MR. KANNARA GOPALA PANICKER : ആ പ്രമേയം ഞാൻ പിൻവലിച്ചിരിക്കുന്നു.

MR. PRESIDENT : അടുത്തതു ലെജിസ്ലേറ്റീവു ബിസിനസാണ്.

LEGISLATIVE BUSINESS

THE TRAVANCORE FACTORIES BILL.

MR. MANNATHU PADMANABHA PILLAI : ഇവിടെ ഹാജരാക്കിയിരിക്കുന്ന നക്കൽ ചട്ടങ്ങളുടെ മലയാളം തർജ്ജിമ ഇതുവരെ കിട്ടിയിട്ടില്ല. എങ്കിലപ്പോലെയുള്ളവർക്കു മലയാളം തർജ്ജിമയുണ്ടെങ്കിൽ മാത്രമേ ആ ബില്ലിന്റെ സ്വഭാവം എന്താണെന്നു മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിവുള്ളൂ.

MR. PRESIDENT : നിയമസഭയിലെ നടപടികൾ ഇംഗ്ലീഷിലോ, മലയാളത്തിലോ, തമിഴിലോ ആകാമെന്നാണ് റൂൾ. ഈ ബിൽ ഇംഗ്ലീഷിൽ കൊണ്ടുവന്നിരിക്കയാണ്. ഇംഗ്ലീഷിൽ ഇതു ഫ 0 ദിവസത്തിനു മുൻപു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിട്ടുമുണ്ട്. നിയമത്തെ കർശനമായി വ്യാഖ്യാനിച്ചാൽ, ഇംഗ്ലീഷിൽ ഇതു പരസ്യപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്ന നിലയ്ക്കു പരസ്യം ചെയ്തതായി വിചാരിക്കാം. പക്ഷേ ജനങ്ങളുടെ അഭിലാഷവും ആവശ്യവുംകൂടി പരിഗണിക്കുന്നപക്ഷം ഈ ബിൽ മലയാളത്തിലും തമിഴിലുംകൂടി പരസ്യംചെയ്യേണ്ടതായിരുന്നു. ബില്ലിന്റെ മലയാളവും തമിഴും തർജ്ജിമകൾ ഇതുവരെ ഇവിടെ കിട്ടിയിട്ടില്ല. ഈ മാതിരി തർജ്ജിമകൾ നടത്തുന്നതിലേക്കു കൂടുതൽ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരെ നിയമിക്കുകയോ, അല്ലാത്തപക്ഷം മറ്റു എന്തെങ്കിലും നടപടികൾ നടത്തുകയോ ചെയ്യേണ്ടതാണ്. ഈ ബിൽ മലയാളത്തിലും തമിഴിലും തർജ്ജമചെയ്തുകിട്ടുന്നതുവരെ ബില്ലിനെപ്പറ്റിയുള്ള ആലോചന മാറ്റിവയ്ക്കണമെന്നാണ് സഭയുടെ അഭിപ്രായമെങ്കിൽ അതിനും ഞാൻ തയ്യാറാണ്.

MR. K. K. CHELLAPPAN PILLAI : വേണ്ട തരത്തിൽ ചെയ്യാത്തിടത്തോളം ഈ ബില്ലിന്റെ ആലോചന നിർത്തിവയ്ക്കണമെന്നാണ് എനിക്കു പറയുവാനുള്ളതു്. ഈ സഭയിലിരിക്കുന്ന ഇംഗ്ലീഷു് അറിയാൻ പാടില്ലാത്ത മെമ്പറന്മാരുടെ ഒരവകാശം എന്ന നിലയ്ക്കു മാത്രമല്ല ഞാൻ ഇതു പറയുന്നതു്. ഈ ബിൽ എന്താണെന്നു് ഇവിടത്തെ സാമാന്യ ജനങ്ങൾകൂടി ധരിച്ചിരിക്കേണ്ടതാണ്. ബില്ലു മലയാളത്തിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയാൽ മാത്രമെ അവർക്കു മനസ്സിലാകയുള്ളൂ.

MR. K. A. MATHEW : തർജ്ജിമകൾ ചെയ്യുന്നതിനും മറ്റും ആവശ്യമുള്ള ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരെ നിയമിച്ചിട്ടില്ല എന്നു പ്രസിഡൻറു പറഞ്ഞു. ആരാണു് അതിനു് ഉത്തരവാദി എന്നു പറയാൻ ഒരുപക്ഷേ കഴിയുമോ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. PRESIDENT : സെക്രട്ടറിമാരുടെ അസിസ്റ്റന്റിനേയും മറ്റു ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരെയും ഗവണ്മെന്റാണു നിയമിക്കുന്നതു്. അവ ഗവണ്മെന്റിനോടാണു് ഉത്തരവാദപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതു്. അതുകൊണ്ടു ഗവണ്മെന്റാണു്. ഇക്കാര്യത്തിൽ പ്രവർത്തിക്കാനുള്ളതു്.

MR. K. A. MATHEW : ഈ കാര്യത്തിൽ ഗവണ്മെന്റിന്റെ ശ്രദ്ധ എയ്തുകൊണ്ടു പതിഞ്ഞിട്ടില്ലെന്നു് പ്രസിഡന്റു ചോദിച്ചിട്ടുണ്ടോ?

MR. PRESIDENT : ആ മൂമതല ഒന്നും പ്രസിഡന്റിനില്ല. കാര്യ പരിപാടിയനുസരിച്ചു് ഇവിടത്തെ നടപടികൾ നടത്തിക്കൊണ്ടു പോകുക എന്ന മൂമതല മാത്രമെ പ്രസിഡന്റിനുള്ളു. ഈ മാതിരി കാര്യങ്ങളെല്ലാം നിർവ്വഹിക്കേണ്ടതു ഗവണ്മെന്റാണു്. ഗവണ്മെന്റു അതു ചെയ്യുന്നില്ലെങ്കിൽ അതേപ്പറ്റി ഈ സഭ ആലോചിക്കേണ്ടതാണു്.

MR. K. K. CHELLAPPAN PILLAI : ഈ ബില്ലിനെപ്പറ്റിയുള്ള ആലോചന മാറ്റിവയ്ക്കണമെന്നുള്ള കാര്യം ഒരു പ്രമേയരൂപത്തിൽ ഞാൻ അവതരിപ്പിക്കാം. വേണ്ടവണ്ണം പരസ്യപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ലാത്തതുകൊണ്ടു അതു ചെയ്യുവരുന്നതുവരെ ഇതിന്റെ ആലോചന മാറ്റി വയ്ക്കണമെന്നു് എനിക്കു് അഭിപ്രായമുണ്ടു്.

MR. P. NANCO : ഞാനും ആ അഭിപ്രായത്തോടു് യോജിക്കുന്നു. ബില്ലിനെപ്പറ്റി ഇവിടെ ഇരിക്കുന്ന മെമ്പറന്മാർക്കും പുറമുള്ളവർക്കും ഒരു സാമാന്യജ്ഞാനമെങ്കിലും ഉണ്ടാകണമെങ്കിൽ, ബില്ലു മലയാളത്തിൽ പരസ്യപ്പെടുത്തിയാലേ ഒക്കുകയുള്ളു. അതുകൊണ്ടു ഇപ്പോൾ ബിൽ അവതരിപ്പിക്കാൻ പാടില്ലാ എന്നാണു് എന്റെ അഭിപ്രായം.

MR. PONNARA G. SREEDHAR (*Nedumangad II—General*) : ഈബില്ലു് ഇപ്പോൾ അവതരിപ്പിക്കാൻ പാടില്ലെന്നു പറഞ്ഞ മെമ്പറന്മാർ അതിലേക്കു ഉന്നയിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള വാദം അതു വേണ്ടവണ്ണം പരസ്യപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ല എന്നുള്ളതാണു്. ആ കാരണം ശരിതന്നെ. ആ കാരണത്താൽ തന്നെ ഈ ബിൽ ഇപ്പോൾ അവതരിപ്പിക്കാൻ പാടില്ല എന്നു പറഞ്ഞതു് തെറ്റാണു താനും. പക്ഷെ, ഏറ്റവും അത്യാവശ്യമായിട്ടുള്ള ബില്ലുകളാണു് ഇപ്പോൾ ഇവിടെ അവതരിപ്പിക്കുവാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു്. തിരുവിതാംകൂറിലെ തൊഴിലാളികളെ സാരമായി ബാധിക്കുന്നതും അവരുടെ സാമ്പത്തികവും തൊഴിൽ പരവുമായ കാര്യങ്ങളിൽ അഭിവൃദ്ധി നൽകുന്നതും അങ്ങനെ അവർക്കും തന്മൂലം നാട്ടിനും സ്വാസ്ഥ്യം നൽകുന്നതിനു ഉപകരിക്കുന്നതുമായ ബില്ലുകളാണു ഇപ്പോൾ ഇവിടെ കൊണ്ടു

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. Ponnara G. Sreedhar.]

വന്നിട്ടുള്ളതു്. ഈ ബില്ലുകൾ മലയാളത്തിൽകൂടി തർജ്ജിമ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു എന്നാൽ അതു ചെയ്തില്ല; അതൊരു കുറവുതന്നെയാണ്. പക്ഷെ, ആ കാരണംകൊണ്ടു ഇതു ഗൗരവമേറിയ ബില്ലുകൾ ഇപ്പോൾ മാറ്റിവയ്ക്കണമെന്നു വയ്ക്കുന്നതു് നാം നമ്മുടെ രാജ്യത്തെ തൊഴിലാളികളോടും ഈ രാജ്യത്തോടും ചെയ്യുന്ന വലിയ ഒരപരാധമായിരിക്കും. എല്ലാവർക്കും മനസ്സിലാകുന്നകാര്യമാണ് ഈ ബില്ലു പരിസ്യപ്പെടുത്തേണ്ടതായിരുന്നു എന്നുള്ളതിനു സംശയമില്ല. അതു ചെയ്യാത്തതിൽ വേണമെങ്കിൽ ഇന്നത്തെ ഗവൺമെൻറിനെ സെൻസർ ചെയ്യുന്നതിനും എനിക്കു വിരോധമില്ല. പക്ഷെ, തർജ്ജിമചെയ്തില്ല എന്നുള്ള കാരണം സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ടു് ഇതു് തർജ്ജിമചെയ്തു കിട്ടുവാൻവേണ്ടി നാം ഇനിയും കാത്തിരിക്കുന്നപക്ഷം, ഇന്നവണത്തെ നിയമസഭയിൽ ഈ ബില്ലു അവതരിപ്പിക്കുവാൻ ഒക്കാതെവരും. ഇപ്പോൾ ബില്ലിൻറെ അവതരണം മാത്രമേ ഉണ്ടാകുന്നുള്ളൂ. ഈ ബില്ലിൻറെ സാമാന്യതത്വത്തെപ്പറ്റി മാത്രമേ ഇവിടെ വാദപ്രതിവാദം ചെയ്യേണ്ടതായിട്ടുള്ളൂ ബില്ലിനെപ്പറ്റിയുള്ള കാര്യമായ ആലോചന ഇനിയും വരുന്നതാണ്. ആ ആലോചന വരുന്നതിനിടയ്ക്കു മലയാളത്തിലും തമിഴിലും ബില്ലിനെപ്പറ്റിയുള്ള തർജ്ജിമകൾ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും. അതുകൊണ്ടു ഈ ബില്ലിൻറെ ആലോചന ഇപ്പോൾ മാറ്റിവെയ്ക്കുന്നതെന്നും, ഇപ്പോൾതന്നെ ഇതിൻറെ ഒന്നാം വായനയ്ക്കു സഭ അനുവദിക്കണമെന്നും ഞാൻ അഭിപ്രായപ്പെട്ടുകൊള്ളുന്നു.

MR. MANNATHU PADMANABHA PILLAI : ഈ ബില്ലിൻറെ സ്വഭാവവും രൂപവും ശരിക്കു ഗ്രഹിച്ചാൽ ഒരു പക്ഷെ ഈ ബില്ലു അവതരിപ്പിക്കേണ്ട ആവശ്യംതന്നെ ഇല്ലെന്നു തോന്നുവുന്നതല്ലേ?

MR. PONNARA G. SREEDHAR : തൊഴിലാളികളുടെ ഗുണത്തിനുവേണ്ടി അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഈ ബില്ലിൻറെ സാമാന്യതത്വത്തിൽ ഈ സഭയിലിരിക്കുന്ന ഒരു മെമ്പർക്കുപോലും വിയോജിപ്പുണ്ടാകുമെന്നു ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നില്ല. ഇപ്പോൾ ഈ ബില്ലിൻറെ തത്വത്തെപ്പറ്റി മാത്രമേ സംസാരിക്കേണ്ടതായുള്ളൂ. ഈ രാജ്യത്തെ തൊഴിലാളികൾ വളരെ കഷ്ടതകൾ അനുഭവിക്കുന്നു. അതു ഇന്നത്തെ നിയമങ്ങളുടെ കുഴപ്പങ്ങൾകൊണ്ടാണ്. ഈ കുഴപ്പങ്ങൾ തീർക്കുവാനും തൊഴിലാളികളെ ഉന്നമിപ്പിക്കാനും വേണ്ടിയാണ് ഇപ്പോൾ ഈ ബില്ലുകൊണ്ടു വന്നിരിക്കുന്നതു്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. MANNATHU PADMANABHA PILLAI : തൊഴിലാളികളെ ദ്രോഹിക്കുന്ന ഒരു ബില്ലാണോ കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്നതെന്നുകൂടി അറിയേണ്ടതല്ലയോ ?

MR. PONNARA G. SREEDHAR : ഇന്നത്തെ ജനകീയ ഗവണ്മെന്റ് ഇങ്ങനെ തൊഴിലാളികളെ ദ്രോഹിക്കുന്ന ഒരു ബില്ലുകൊണ്ടുവരികയില്ല എന്നു നമുക്കു ന്യായമായി വിചാരിക്കാം. അതുകൊണ്ടു ഇപ്പോൾതന്നെ ബില്ല് ഒന്നാംവായനയ്ക്ക് എടുക്കേണ്ടതാണ്.

MR. N. S. KOCHUKUNJU (*Changanacherry IV—Paraya Reserved*) : പിന്നോക്കസമുദായത്തെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്ന മെമ്പറന്മാർ ഈ ബില്ലിനെപ്പറ്റിയുള്ള യാതൊരു സംഗതിയും ഗ്രഹിക്കാതെ കഴിഞ്ഞുകൂടുകയാണ്. ഇങ്ങനെ ഒരു സംഗതിയും മനസ്സിലാക്കാതെ ഈ ബില്ലിനെപ്പറ്റിയുള്ള ആലോചനയിൽ പങ്കുകൊള്ളുന്നതു് ഞങ്ങൾ തൊഴിലാളികളോടു ചെയ്യുന്ന ഒരു വലിയ അപരാധമായിരിക്കും. അതുകൊണ്ടു് ഈ ബില്ലിനെപ്പറ്റിയുള്ള ആലോചന മാറ്റി വയ്ക്കണമെന്നപേക്ഷിക്കുന്നു.

MR. K. A. MUHAMMED : ഈ ബില്ലുകൊണ്ടു യാതൊരു കാരണവശാലും മാറ്റിവയ്ക്കാൻ പാടില്ലെന്നാണ് എന്റെ വിനീതമായ അഭിപ്രായം. ഈ ബില്ലുകൊണ്ടു ഇപ്പോൾ അവതരിപ്പിക്കുക മാത്രമാണു ചെയ്യുന്നതു്. ഇതു അവതരിപ്പിക്കുമ്പോൾ മന്ത്രിമാർതന്നെ ഈ ബില്ലുകൊണ്ടു ഇന്നതിന്നു ഉദ്ദേശങ്ങളോടുകൂടിയാണ് അവതരിപ്പിക്കുവാൻ പോകുന്നതെന്നും ഇതിനു മുൻപു് ഇന്നതിന്നു ബില്ലുകൊണ്ടു മാത്രമെ ഇവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളു എന്നും മുൻപുണ്ടായിരുന്ന ബില്ലുകളിൽ ഇന്നതിന്നു വ്യത്യാസങ്ങളാണു വരുത്താൻ പോകുന്നതെന്നും വേണ്ട വിശദീകരണം നൽകുന്നതാണ്. അതു കേട്ടശേഷം ഈ ബില്ലിന്റെ സ്വഭാവവും രൂപവും എന്തായിരിക്കുമെന്നു് സാമാന്യം എല്ലാവർക്കും മനസിലാക്കുവാൻ കഴിയും. മന്ത്രിമാർ ചെയ്യുന്ന വിശദീകരണം മലയാളത്തിൽ ആയിരിക്കുമെന്നു് ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു. അപ്പോൾ സാമാന്യമായ് ഇംഗ്ലീഷു അറിയാൻ പാടില്ലാത്ത ആളുകൾക്കുകൂടി കാര്യങ്ങൾ മനസിലാക്കുവാൻ കഴിയും. കൂടാതെ ഈ ബില്ലുകൊണ്ടു സെലക്ട്കമ്മറ്റിക്കു പോകണം. അതിനുശേഷം ഇതിന്റെ രണ്ടാംവായന കഴിക്കാം. പിന്നെ ഒരു മൂന്നാം വായനയുണ്ടു്; അപ്പോഴാണ് ഇതിനെപ്പറ്റിയുള്ള ശരിയായ വാദപ്രതിവാദങ്ങൾ നടക്കുവാൻ പോകുന്നതു്. അതുകൊണ്ടു തർജ്ജിമ ചെയ്യില്ല എന്നുള്ള ഏക കാരണത്താൽ മാത്രം ഈ ബില്ലിന്റെ ആലോചന മാറ്റിവയ്ക്കണമെന്നു പറയുന്നതു് ഒരിക്കലും ശരിയല്ല. ഈ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. K. A. Muhammed.]

സന്ദർഭത്തിൽ നമുക്കും ഒരു കർത്തവ്യമുണ്ട്. ഇത്തരത്തിൽ ഒരു നിയമ സഭാസമ്മേളനം നടക്കുന്നതു വളരെ പണച്ചെലവേറിയതാണ്. ഓരോ മിനിട്ടിനും ആയിരം രൂപാ വളരെ പണം ചെലവാകുന്നുണ്ട്. ഇങ്ങനെ പൊതു ജനങ്ങളുടെ പണം ചെലവു ചെയ്തു സമ്മേളിക്കുന്ന ഈ നിയമസഭയിൽവച്ചു പൊതുജനപ്രതിനിധികളായ നാം ജനക്ഷേമത്തിനുവേണ്ടി കഴിവുള്ളതെല്ലാം ചെയ്തിരിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കേണ്ടതായുണ്ട്. ഈ ബില്ലുകളെല്ലാം മാറ്റിയെഴുതുകയാണെങ്കിൽ ഇപ്പോൾ കൂടുന്ന ഈ നിയമസഭയിൽ വളരെ കുറച്ചു ജോലി മാത്രമേ നമുക്കു ചെയ്തു തീർക്കുവാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂ; മാത്രമല്ല, വളരെ അത്യാവശ്യമായ നിയമങ്ങളും മാറ്റി വയ്ക്കേണ്ടതായും വരും. അതുകൊണ്ടു ചില സാങ്കേതിക തടസ്സങ്ങളെ മാത്രം ഭേദഗതി ചെയ്തു ഈ ബില്ലിന്റെ ആലോചന ഇപ്പോൾ മാറ്റിവയ്ക്കുവാൻ പാടില്ലെന്നതെന്റെ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

MR. ABDUL MAJEED: (*Chirayinkil III—Muslim Reserved*) : ഈ ബില്ലിന്റെ ആലോചന ഇപ്പോൾ മാറ്റിവയ്ക്കുവാൻ പാടില്ലെന്നാണ് എന്റെയും അഭിപ്രായം. തർജ്ജിമ വന്നില്ല എന്ന കാരണത്താൽ ഇപ്പോൾതന്നെ വളരെ കഷ്ടപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഈ രാജ്യത്തെ തെഴിലാളികൾ ഇനിയും കഷ്ടപ്പെട്ടുകൊണ്ടു കുറെനാൾകൂടി കാത്തിരിക്കണമെന്നു പറയുന്നതു വളരെ കഷ്ടമായ്. അതിനാൽ ഉടൻതന്നെ ബിൽ ആലോചനയ്ക്ക് എടുക്കേണ്ടതാണെന്ന് ഞാൻ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

MR. K. R. ELANKATH: അതിപ്രധാനമായ ഈ ബില്ലിന്റെ ചർച്ച ഒരിക്കലും മാറ്റിവയ്ക്കാൻ പാടില്ലെന്നാണ് എന്റെ അഭിപ്രായം. എന്റെ മാന്യസ്നേഹിതൻ മി. നാണു ഈ ബില്ല് ഇപ്പോൾ മാറ്റി വയ്ക്കണമെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെട്ടുകൊണ്ടു പറഞ്ഞതു് ഈ ബില്ലിനെപ്പറ്റി ഒരു സാമാന്യജ്ഞാനം എല്ലാവർക്കും കിട്ടിയിട്ടില്ല എന്നാണ്. ഇപ്പോൾ ബില്ലിന്റെ അവതരണം മാത്രമാണ് നടത്താൻ പോകുന്നതു്. ഈ ബില്ലിന്റെ ഉള്ളുക്കത്തിൽ അടങ്ങിയിട്ടുള്ള തത്വം എന്താണെന്ന് അറിഞ്ഞാൽ മാത്രം മതിയാകുന്നതാണ്. മി. കേശവനായിരിക്കും ഈ ബിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്നതു്. മിക്കവാറും അതു മലയാളത്തിലും ആയിരിക്കും. മി. മഹമ്മദ് പറഞ്ഞതുപോലെ ഈ ബിൽ അവതരിപ്പിക്കുമ്പോൾ, ഈ ബില്ലിന്റെ സാമാന്യതത്വം എന്താണെന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റി അദ്ദേഹം സംസാരിക്കും. കാര്യങ്ങൾ അപ്പോൾ എല്ലാവർക്കും മനസ്സിലാക്കുവാൻ സാധിക്കും. ഇപ്പോൾ ആലോചിക്കുന്നതു ഇങ്ങനെയുള്ള ഒരു ബിൽ ഇവിടെ അവതരിപ്പി

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

ക്കേണ്ട, ആവശ്യമുണ്ടോ എന്നാണ്. തൊഴിലാളിപ്രശ്നം ഒരോ നിമിഷവും നമ്മെ ഇറിച്ചു നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഒരു പ്രശ്നമാണ്. ഫാക്ടറികളിലും മറ്റും ജോലിചെയ്യുന്ന തൊഴിലാളികൾ മാനേജ്മെന്റിനെയും മറ്റു സാഹചര്യങ്ങളെയും കീഴിൽ അമർത്തപ്പെട്ട് ഏറ്റവും ഇരുതരമായ അന്തരീക്ഷത്തെ അഭിമുഖീകരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണു ചെയ്യുന്നതു്. ഈ കിരാതാനുഭവങ്ങളെ എത്രവേഗം നിക്ഷവാൻ കഴിയുമോ അത്രമാത്രം തൊഴിലാളികൾക്കു അനുഗ്രഹപ്രദമായിരിക്കുമെന്നുള്ളതിനു് സംശയമില്ല. ഇത്ര അടിയന്തിരമായ ഒരു കാര്യം ഇത്ര നിസ്സാരമായ കാരണങ്ങൾ മാറ്റിവയ്ക്കുന്നതു് വളരെ തെറ്റാണെന്നാണു എന്റെ അഭിപ്രായം. നല്ല മലയാളത്തിൽ എല്ലാവർക്കും മനസ്സിലാകത്തക്ക ലളിതമായ ഭാഷയിൽ വേണ്ട വിശദീകരണങ്ങളോടുകൂടി ഈ ബിൽ അവതരിപ്പിക്കുവാൻ കഴിവുള്ള ആളാണു മി. കേശവൻ. തർജ്ജിമയുടെ പോരായ്മ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിശദീകരണംകൊണ്ടു പരിഹരിക്കപ്പെടുമെന്നും ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ടു് ഇപ്പോൾ തന്നെ അവതരിപ്പിക്കണമെന്നാണ് എന്റെ അഭിപ്രായം.

HON'BLE MR. T. M. VARGHESE: ഒരു സംഗതി ബഹുമാനപ്പെട്ട മെമ്പറന്മാരുടെ ശ്രദ്ധയിൽ കൊണ്ടുവരണമെന്ന് ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. ഇതു് വളരെ പ്രാധാന്യമേറിയ ഒരു ബില്ലാണ്. മറ്റു രാജ്യങ്ങളിലും ഇൻഡ്യയിലെ മറ്റു പ്രാവിൻസുകളിലും ഈ നിയമം ഏതുവിധത്തിൽ ഇരിക്കുന്നുവെന്നറിഞ്ഞു്, ആവശ്യമുള്ള ഭേദഗതികളും വരുത്തി, ഏറ്റവും തൃപ്തികരമായ നിയമങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുന്നതിനായി നിയമ വിദഗ്ധന്മാർ ആലോചിച്ചു നക്കൽ തയ്യാറാക്കി ഗസറ്റിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നതിനു് കഴിഞ്ഞ ആഴ്ചയിൽ മാത്രമേ സാധിച്ചുള്ളൂ. അങ്ങനെ തയ്യാറാക്കിയ ബില്ലാണു ഇതു്. ഇതു തയ്യാറാക്കിയതു് ഈമാസം ഫസ്റ്റാം തീയതിയാണു്. അതിനുശേഷം കഴിയുന്നതും വേഗത്തിൽ ഇതു് മലയാളത്തിലും തമിഴിലും പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനും അതു ഗസറ്റിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നതിനും ഏർപ്പാടു ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. ഈ തർജ്ജിമകളുടെ ആറു പ്രതി ഇന്നു്, ഇപ്പോൾതന്നെ കിട്ടിയിട്ടുണ്ടു്. ഈ സമയത്തിനുള്ളിൽ അതു് മെമ്പറന്മാർക്കു വിതരണം ചെയ്യുന്നതിനു സാധിച്ചില്ലെന്നേയുള്ളൂ. ഇതിന്റെ മലയാളവും തമിഴും പ്രതികളും എല്ലാ മെംബറന്മാർക്കും വിതരണം ചെയ്യുവാനും ഗവണ്മെന്റു തയ്യാറാണു്. എന്നാൽ ഈ മാറ്റക്കാരണംകൊണ്ടു ഇപ്പോൾ ഈ ബിൽ ഈ സമ്മേളനകാലത്തു പാസ്സാക്കാൻ കഴിയാത്തപക്ഷം വളരെ മാസങ്ങൾക്കുശേഷം മാത്രമേ ഇതിന്റെ അവതരണം നടക്കുകയുള്ളൂ. അവതരണം കഴിഞ്ഞ ശേഷം

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Hon'ble Mr. T. M. Varghese]

പല കാര്യങ്ങളും നടക്കാനുണ്ട്. ഇങ്ങനെയുള്ള പല ഘട്ടങ്ങളിൽകൂടി കടന്നുപോകേണ്ട ഇതുയും പ്രാധാന്യമേറിയ ഈ ബില്ല ഈ കാരണത്താൽ സമയം നഷ്ടപ്പെടുത്തുവാൻ അനുവദിക്കുന്നതു ശരിയായിരിക്കുമോ എന്ന് വളരെ ഗാഢമായി ചിന്തിച്ചു ഈ സഭ ഇതേപ്പറ്റി ഒരു തീരുമാനം ചെയ്യേണ്ടതാണ്. വെറും സാങ്കേതികതടസ്സം ഉണ്ടെന്നുള്ള കാരണം പറഞ്ഞു ഇതിന്റെ ആലോചന മാറ്റിവയ്ക്കാതെ, ഈ ബിൽ ഇപ്പോൾതന്നെ അവതരിപ്പിക്കുവാൻ അനുവദിക്കേണ്ടതാണെന്ന് ഞാൻ എന്റെ ബഹുമാനപ്പെട്ട മെമ്പറന്മാരോടും അഭ്യർത്ഥിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

MR. P. THANULINGOM NADAR (*Agastheeswaram—Hindu Nadar Reserve*): മാന്യരേ! ഇന്ത bill-കൾ എല്ലാം മിക്കവും മുക്കിയമാണെന്നും, അവകളെപ്പറ്റി പരിശോധന ചെയ്യേണ്ടതും മിക്കവും ആവശ്യമെന്നും കണ്ടു തൊഴിൽ മന്ത്രിയവർകളും മറ്റവർകളും പറഞ്ഞിരുന്നു. ഇന്ത bill ഇപ്പറ്റി എന്ത മക്കൾ അറിയേണ്ടതോ അന്ത മാതിരി അറിന്തു കൊള്ളുതർക്കു കത്തർപ്പമുണ്ടാ എന്നു കേട്ടാൽ, ഇല്ലെന്നു താൻ സൊല്ലവേണ്ടും. അപ്പടി അന്ത മക്കളും അറിയവേണ്ടുമെന്നു നോക്കമിരുന്തിരുക്കുമാനാൽ ഇന്ത bill കൾ തമിഴിലും ഇന്ത നാട്ടുമൊഴിയേ മൊഴിപെയർക്കപ്പട്ടിരുന്തും. ഇന്ത bill ഇപ്പറ്റി തെരിന്തു കൊള്ള വേണ്ടിയ മക്കൾ അറിന്തു കൊള്ളവേണ്ടുമെന്നിരുക്കുമാനാൽ, ഇന്ത bill ഇപ്പറ്റി പേസിനാൽ താനെന്ന, പേസാമലിരുന്താൽ താനെന്ന? ഇന്നും, നമതു കണം മന്ത്രിയവർകൾ മികവും അഴകാകച് സൊല്വാർകൾ എന്നു ചിലർ സൊന്നാർകൾ. പാവരും പുരിന്തുകൊള്ളുമ്പടി സൊല്വാർകളെന്നുമ് സൊന്നാർകൾ. ആനാൽ സറ്റു മുൻ പേസിനതിൽ "ഉ ഹാഹ്രണം" അപമോഹ്രണം എന്നു സങ്കത പാഷയിൽ സൊന്നാർകൾ. പേസ്സു സങ്കത സംബന്ധമാന വിഷയത്തൈപ് പറ്റിയാ എന്നു പക്കത്തിലിരുന്ത മെമ്പരൈക് കേട്ടേൻ. അവർ പതിൽ കൂറവില്ലൈ. ഇന്നൊരു സമയത്തിൽ തലൈവർ അവർകൾ അണ്ണാ തകാലത്തിറ്കു പാറ്റിവൈത്തിരുക്കിറതെന്നു സൊന്നാർകൾ. 'സാങ്കേതത്തടസ്തായാൾ' എന്നാൽ എന്ന എന്നു പലിടമും കേട്ടു അന്ത വാക്കിന് അർത്തത്തൈ അറിന്തു കൊണ്ടേൻ. മലയാളം തെളിവാകപ് പേസിനാലും, അഴകാകപ് പേസിനാലും, എനക്കുത് തോന്റുതാൻ. കരുത്തായതു എങ്കളുക്കുത് തെരിയ വേണ്ടും. നമം മന്ത്രിയവർകൾ ആങ്കിലത്തിൽ സൊൽകിറേൻ എന്നു സൊന്നാർകൾ. എനക്കു ആങ്കിലം തെരിന്ത അളവിൽ നാൻ തെരിന്തുകൊൾവേൻ. അതനാൽ തമിഴ്മൊഴി പെയർപ്പും ഇന്ത bill-ം അത്തിയാവശ്യം എന്റു നാൻ കരുതുകിറേൻ.

MR. MANNATH PADMANABHA PILLAI: ബഹുമാനപ്പെട്ട മന്ത്രിയുടെ സാധ്യാനം യുക്തികരമായിരിക്കുന്നതിനാൽ ഫാക്ടറി ബില്ലിന്റെ തത്ത്വിമല്ലാത്തിൽ കടുന്നതിനു മുൻപു അതിനെപ്പറ്റി വാദപ്രതിവാദം നടത്തുന്നതു ശരിയല്ലെന്നുള്ള എന്റെ പ്രമേയം പിൻവലിച്ചിരിക്കുന്നു.

MR. K. K. CHELLAPPAN PILLAI: സർ, ഞാനാണ് ഇതിനെപ്പറ്റി പ്രമേയം അവതരിപ്പിച്ചതു്. അങ്ങനെയിരിക്കെ മറ്റൊരു മെമ്പറിന് അതു പിൻവലിക്കാനുള്ള അവകാശം എങ്ങിനെയുണ്ടായെന്ന് അറിയുന്നില്ല.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. P. K. KUNJU : സർ, ഈ പ്രമേയത്തിനെ ആരും സപ്പോർട്ട് ചെയ്തിട്ടില്ല.

MR. K. K CHELLAPPAN PILLAI : സർ, ഈ ബിൽ തൊഴിലാളികളുടെ സംബന്ധിക്കുന്ന ഒരു ബില്ലാണ്. ഇതിന്റെ തർജ്ജിമ മലയാളത്തിൽ വേണമെന്നുള്ളത് നിരാക്ഷേപമായ ഒരു കാര്യമാണ്. കാരണം, തൊഴിലാളികൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷ് അറിഞ്ഞു കൂടാ. കൂടാതെ ഇതറിയേണ്ട പൊതുജനങ്ങൾക്കും ഇംഗ്ലീഷ് അറിയാൻ പാടില്ല. അതുകൊണ്ടാണ് ഞാൻ ഈ പ്രമേയം അവതരിപ്പിച്ചത്. എന്നാലും താമസം വിനാ തർജ്ജിമ ലഭിക്കുമെന്നുള്ള വിശ്വാസത്തോടും ഇപ്പോൾ തന്നെ ഈ ബില്ലിന്റെ ഒന്നാം വായന തുടങ്ങണമെന്ന് സഭയുടെ ഭൂരിപക്ഷ അഭിപ്രായം ആദരിച്ചും എന്റെ പ്രമേയം പിൻവലിക്കുന്നു.

MR PRESIDENT : ഉച്ചയൂണു ലഞ്ചിനായി പിരിയേണ്ടതു് ഒരു മണിക്കോ, അതോ ഒന്നരമണിക്കു മതിയോ എന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റി ബഹുമാനപ്പെട്ട മെമ്പാന്മാരുടെ അഭിപ്രായമറിഞ്ഞാൽ കൊള്ളാം.

MR. K. A. MUHAMMED : ഉച്ചയൂണു ലഞ്ചിനു പിരിയേണ്ടതു് ഒരു മണിക്കു തന്നെ വേണമെന്നാണ് എന്റെ അഭിപ്രായം.

MR. PRESIDENT : ഈ അഭിപ്രായത്തോടു് എല്ലാവരും യോജിക്കുന്നുവെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ടു് ഇപ്പോൾ സഭ പിരിച്ചുവിട്ടിരിക്കുന്നതും പിന്നെ 2-30-ന് കൂടേണ്ടതുമാണ്.

The House rose for lunch at 1-5 p. m. and reassembled at 2-3 p. m. with the President (Honourable Mr. A. J John) in the chair.

HON'BLE MR. C. KESAVAN : ഈ ഫാക്ടറി ബിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്നതിനു മുൻപു്, ഒരു നോട്ടു് ഇംഗ്ലീഷിൽ വായിച്ചശേഷം സാരാംശം മലയാളത്തിൽ പറഞ്ഞാൽ മതിയോ എന്നു് അദ്ധ്യക്ഷസ്ഥാനത്തുനിന്നും അറിയുന്നതിനു്, ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു.

MR. G. RAMACHANDRAN : ഈ ബില്ലിനെപ്പറ്റി സംസാരിക്കുകയോ, വായിക്കുകയോ ചെയ്യുമ്പോൾ, കഴിയുമെങ്കിൽ എല്ലാവർക്കും കേൾക്കത്തക്കവണ്ണം ഉച്ചത്തിൽ സംസാരിക്കുകയോ അതു സാദ്ധ്യമല്ലെങ്കിൽ മൈക്കിന്റെ സമീപത്തോട്ടടുത്തു സംസാരിക്കുകയോ ചെയ്യണമെന്നു് ഞാൻ ബഹുമാനപ്പെട്ട മന്ത്രിയോടു് അപേക്ഷിക്കുന്നു.

MR. PRESIDENT : മെമ്പറന്മാർ സംസാരിക്കുമ്പോൾ അവരുടെ സീറ്റുകളിൽ നിന്നും വിട്ടുപോകാൻ പാടില്ലെന്നാണ് നിയമം. എന്നാൽ മി: സി. കേശവനെ മൈക്കിന്റെ അടുത്തു ചെന്നു് സംസാരിക്കാൻ ഞാൻ അനുവദിച്ചിരിക്കുന്നു.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

HON'BLE MR. C. KESAVAN : I beg to introduce the Travancore Factories Bill and move that the Bill be referred to a Select Committee whose names I shall mention later.

തിരുവിതാംകൂർ ഫാക്ടറി ബിൽ, അതിന്റെ ഒന്നാം വായനക്കായി ഞാൻ ഈ സഭ മുമ്പാകെ അവതരിപ്പിക്കുന്നു. അതോടുകൂടി ഈ ബില്ലിനെ അടിയിൽ പേരുപറയുന്ന അംഗങ്ങൾ അടങ്ങിയ ഒരു സിലക്ട് കമ്മിറ്റിക്കു വിട്ടുകൊടുക്കണമെന്നും ഈ സഭയോടു അപേക്ഷിക്കുന്നു.

ഫാക്ടറീസ് ആക്ട് ഫ്രഞ്ച്-ൽത്തന്നെ ഇവിടെ നടപ്പിൽ വരുത്തിയിട്ടുള്ളതാണ്. എന്നാൽ പല കാരണങ്ങൾകൊണ്ടും തൊഴിലാളികൾക്കും മുതലാളിമാർക്കും സഹികായ്മയുള്ള അതിലെ ചില വ്യവസ്ഥകൾ വ്യാഖ്യാനിച്ചു തീരുമാനിക്കുന്നതിനു ഒരു കോടതിക്കുപോലും വിഷമമായിരിക്കുന്നു എന്നു മുതലാളി തൊഴിലാളികളുടെ ഇടയിൽ പരക്കെ ഒരഭിപ്രായവുമുണ്ട്. അല്പ കാലത്തിനു മുൻപ് ഫ്രഞ്ച്-ലെ തിരുവിതാംകൂർ ഫാക്ടറീസ് ആക്ടിനു അടിസ്ഥാനമായ ഇൻഡ്യൻ ഫാക്ടറീസ് ആക്ട കൽക്കത്താ ഹൈക്കോടതിയിൽ നിരൂപണവിഷയമായി. അതിന്റെ ഫലമായി, ഫ്രഞ്ച്-ലെ തിരുവിതാംകൂർ ഫാക്ടറീസ് ആക്ടിൽ പരസ്പരസംബന്ധമില്ലാത്ത പല ഖണ്ഡികകളും ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ടെന്നും അവകളെ വ്യാഖ്യാനിച്ചു ഒരു തീർപ്പുണ്ടാക്കുന്നതു സുസാധ്യമല്ലെന്നും ഉള്ള ഒരഭിപ്രായത്തിലാണ് എത്തിച്ചേർന്നതു്. അതുകൊണ്ടാണ് ഈ ബിൽ ഗവണ്മെന്റിൽനിന്നും ഈ സഭ മുമ്പാകെ അവതരിപ്പിക്കാമെന്നു തീരുമാനിച്ചതു്: ഇതു കൂടാതെ, കഴിഞ്ഞ മാസത്തിൽ ഡൽഹിയിൽവച്ചു നടന്ന തൊഴിലാളി മന്ത്രിമാരുടെ കാൺഫറൻസിൽ അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള തൊഴിലാളികളെ സംബന്ധിക്കുന്ന നിയമങ്ങളെല്ലാം തന്നെ ഇൻഡ്യൻ യൂണിയനിലെ എല്ലാ പ്രവിശ്യകളിലും നാട്ടുരാജ്യങ്ങളിലും ഒരുപോലെ നടപ്പിൽ വരുത്തേണ്ടതാണെന്നും അവിടെ ആവശ്യപ്പെടുകയുണ്ടായി. അതുകൊണ്ടു് തിരുവിതാംകൂർ ഫാക്ടറീസ് ആക്ടിൽ ആവശ്യമായ ഭേദഗതി വരുത്തേണ്ടതു് അത്യന്താപേക്ഷിതമായിത്തീർന്നു് പറയാതെ നിവൃത്തിയില്ല. അതനുസരിച്ചു് ഇൻഡ്യൻ യൂണിയനിലെ ഫ്രഞ്ച്-ലെ ആക്ടും യൂണിയനിലുൾപ്പെട്ട മറ്റു പ്രവിശ്യകളിലെ ആക്ടും കൂടി വായിച്ചു നോക്കിയതിന്റെ ഫലമായി ഏറ്റവും പുരോഗമനപരവും സഹികായ്മയുമായ പല വ്യവസ്ഥകളും ഉൾപ്പെടുത്തി, ഈ ബിൽ നിർമ്മിച്ചിരിക്കുന്നു. വളരെ മുങ്ങിയ സമയംകൊണ്ടു് പല ആക്ടുകളും പരിശോധിച്ചു, നമുക്കു് യോജിച്ച ഒരു നിയമം നിർമ്മിക്കേണ്ടി വന്നതുകൊണ്ടും,

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

അതു കഴിയുന്നതു വേഗത്തിൽ ഇവിടെ അവതരിപ്പിക്കേണ്ട ആവശ്യമുണ്ടായതുകൊണ്ടും അതു് നേരത്തെ പരസ്യം ചെയ്യുന്നതിനോ, അതോടുകൂടി അതിന്റെ തമിഴ്-മലയാള തർജ്ജിമകൾ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നതിനോ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലായെന്നുള്ള സംഗതി ക്ഷമാപണസഹിതം ഇവിടെ പ്രസ്താവിച്ചുകൊള്ളുന്നു. രണ്ടു മൂന്നു ദിവസത്തിനകം തർജ്ജിമ, നിങ്ങളുടെ മുൻപാകെ വയ്ക്കുന്നതാണ്. വേണ്ട ഏർപ്പാടുകൾ ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നു് എനിക്കു പറയാൻ കഴിയും. ബിൽ സെലക്ട് കമ്മറ്റിക്കു വിട്ടുകൊടുക്കുന്നതിനുള്ള അനുവാദത്തിനായി ഞാൻ ഈ സഭയോടു് കൂടി അപേക്ഷിക്കുന്നു. തുടർന്നായി ഈ ബിൽ സംബന്ധിച്ച ഇംഗ്ലീഷിനോടു് വായിക്കയും രണ്ടാമതു് അതിന്റെ സാരാംശം മലയാളത്തിൽ വിശദീകരിക്കയും ചെയ്യാം.

The existing law relating to the regulation of labour employed in factories is embodied in the Travancore Factories Act, 1114. Experience of the working of the Act has revealed a number of defects and weaknesses which hamper effective administration. The provisions for the safety, health and welfare of workers are generally found to be inadequate and unsatisfactory and even such protection as is provided does not extend to the large mass of workers employed in work places not covered by the Act. In view of the large and growing industrial activities in the State, a radical overhauling of the Factories Law is considered necessary.

The present bill differs materially from the existing law in several respects. Some of the important features are the following:—

1. The age limit in the case of adults and adolescents has been raised from 17 to 18.

2. The interpretation of the term 'machinery' has been widened by bringing in prime movers and transmission machinery.

3. The interpretation of the term 'factory' has been modified so as to cover those establishments which employ ten or more persons every day.

4. The designs of most of the factory buildings and lay-out of machinery have been found to be unsatisfactory and the building materials used not suited to climatic conditions of the place which made working conditions unusually trying. The present Act does not contain any provision for the approval licensing and registration of factories. A new clause is therefore proposed for the purpose. See clause 7.

5. Provisions relating to health and safety of the workers are contained in Chapter III of the existing Act. Those provisions are split up into three chapters in the present Bill. The various clauses in these chapters have been re-drafted and amplified prescribing the minimum standards required.

6. Chapter VI of the Bill relates to *working hours of adults*. The distinction between seasonal and non-seasonal factories is considered to be unnecessary and has therefore been removed. See clause 51.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Hon'ble Mr. C. Kesavan]

7. The hours of daily work have been reduced from 10 to 9 and the period of work before rests has been reduced to 6.

8. Government are empowered to preseribe higher limit of *rest* up to 1 hour in cases where they consider a longer rest interval is necessary. See clause 55.

9. Provision is also made for the granting of *compensatory holidays* within a fixed time limit. See clause 53. Government are also empowered to make rules to supplement the provisions of this chapter. See clause 67.

10. Chapter VII of the Bill deals with the *employment of young persons. The minimum age of employment for children* has been raised from 12 to 13. See clause 68.

11. The provisions regarding the examination and re-examination of young persons and the grant of certificates of fitness to them are tightened in order to avoid unnecessary work on the part of the certifying surgeon. It has also been provided that he will examine only those young persons who produce a certificate from the manager that he will be employed in his factory if found fit. See clause 70.

12. The hours of work of *child-workers* have been reduced from 5 to 4½. Provision is made to prevent overlapping shifts in the case of children. See clause 72. It has also been made obligatory on the part of the managers to make available the register of child workers to the Inspector at all times during working hours. Clause 74.

13. Chapter VIII relates to holidays with pay. This chapter is new. Provision is made for the *grant of annual holidays* with pay. The holidays are to be granted in two spells to cover the needs of workers. Proportionate holidays are also to be granted to workers whose services have been terminated but who have completed six months' continuous service. One-half of the total pay due for the period of holidays has to be paid to a worker before his holidays begin. The Inspector is authorised to institute proceedings one half of any worker to recover any sum which has not been paid by the employer. Government are empowered to make rules to carry into effect the above provisions.

14. Chapter IX deals with certain special provisions. The basic provisions regarding *health, safety and welfare* have been made applicable to all work places irrespective of the number of workers employed. See clause 85.

15. Appropriate provisions for the control of industrial diseases and for making investigations in cases of serious accidents and contravention of the safety provisions are proposed in clauses 88 to 90.

16. Chapter X deals with *penalties and procedure*. The existing Section 60 has been re-drafted with a view to make the breach of any section or of any rule or order made under the Act an offence which can be punished with imprisonment or fine or with both.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

17. A liability is cast on the owner of premises of buildings in certain circumstances. He is liable as if he were the occupier of the factory. Provisions in regard to occupiers or managers have been newly drafted. See clauses 91, 96, 97 and 102.

18. Chapter XI relates to *supplementary matters*. Additional provisions have been proposed defining the obligations of workers, enabling Government to prescribe the manner of service of orders on occupiers or managers of factories and also giving general powers to Government to frame rules. See clauses 111, 109 and 112.

19. A Schedule containing the names of notifiable diseases is also appended in pursuance of clauses 88 and 89.

It is expected that the Bill with the above salient features when enacted into law will considerably advance the condition of workers in factories.

ഇന്നു നിലവിലിരിക്കുന്ന ഫാക്ടറീസ് ആക്ട്, അതായത് ഫ ഫ ര-ലെ ഫാക്ടറീസ് ആക്ട് അനുസരിച്ചു ക്രമീകരിയെ സംബന്ധിച്ചുള്ള നിയമം അതിന്റെ ആവശ്യം നിർവഹിക്കുന്നതിനു അപര്യാപ്തമായതുകൊണ്ട് ഈ ബിൽ നിയമസഭയിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്നതാണ്. വേലക്കാരുടെ ആരോഗ്യം, അവരുടെ സുഖസൌകര്യങ്ങൾ, അത്യാശ്രയമായിട്ടുള്ള മറ്റു കാര്യങ്ങൾ ഇവയൊന്നും ഫ ഫ ര-ലെ ആക്ടിൽ ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ട് അവരുടെ രക്ഷയ്ക്ക് ഫാക്ടറി നിയമത്തിൽ വേണ്ട വ്യവസ്ഥ ചെയ്യുന്നതിനുദ്ദേശിച്ചാണ് ഈ ബിൽ ഇവിടെ അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഈ രാജ്യത്തിലെ ഇന്നത്തെ വർദ്ധമാനമായി വരുന്ന വ്യാവസായിക പ്രവർത്തനങ്ങൾകൊണ്ട് ഈ വിധത്തിൽ ഒരു സമൂല പരിവർത്തനം ഫാക്ടറി നിയമത്തെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അത്യാവശ്യമാണെന്നു കാണുന്നു. അതിനൊരുദാഹരണമായി ഇതിനേസംബന്ധിച്ചുള്ള ഒരു നിർദ്ദേശത്തെക്കുറിച്ച് ഞാൻ സഭയുടെ മുൻപാകെ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇപ്പോഴത്തെ നിലവിലിരിക്കുന്ന നിയമങ്ങളിൽ നിന്നും കൂടുതൽ പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്ന വ്യവസ്ഥകൾ ഈ ബില്ലിൽ ഉണ്ട്. ഇവയിൽ വളരെ പ്രാധാന്യപ്പെട്ട ചില ഭാഗങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് ചുരുക്കത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചുകൊള്ളാം. Adults, Adolescents and children എന്നു മൂന്നു തരത്തിലാണ് മനുഷ്യനെ പ്രായംസംബന്ധിച്ച് വിഭജിച്ചിരിക്കുന്നത്. പതിമൂന്നു വയസ്സുവരെ പ്രായമുള്ള ആളുകൾക്ക് കുഞ്ഞുങ്ങൾ എന്ന പേരിലും—അതുമുതൽ പ്രായപൂർത്തി ആകുന്ന പതിനെട്ടു വയസ്സുവരെയുള്ള ആളുകൾക്ക് അഡോളസന്റ്സ് എന്ന പദത്തിലും (ഇതിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള മലയാളപദം എനിക്കറിവില്ല. പ്രായപൂർത്തിയായവർക്കും ബാലന്മാർക്കും ഇടയിലുള്ള—അതായത് ഒരു വയസ്സു മുതൽ പതിനെട്ടു വയസ്സു വരെ ഉള്ളവർ)—

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. K. N SANKUNNNI PILLAI: കൈമാരം.

HON'BLE MR. C. KESAVAN: കൗമാരമായിരിക്കാം. ഇംഗ്ലീഷിൽ അതിനത്ഥമുണ്ട്. മലയാളത്തിൽ ഈ പദത്തിന്റെ വ്യാപ്തി എത്രത്തോളമുണ്ടെന്ന് നിശ്ചയമില്ല. ഏതായാലും കാര്യം മനസ്സിലായല്ലോ. അതുമതിയാകും. ഈ വിധത്തിലാണ് ഇപ്പോഴത്തെ നിർവചനം. മുമ്പുണ്ടായിരുന്നത് പതിനേഴുവയസ്സുള്ളവരെ കുട്ടികളായിട്ടും പതിനേഴു വയസ്സുള്ളവരെ അഡോളസൻസ് എന്നും പറയുന്ന കൌമാരകാലമായിട്ടും അതിനു മേലുള്ളവരെ പ്രായപൂർത്തിയായിട്ടും നിർവചിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു കാണാവുന്നതാണ്. പിന്നിട്, യന്ത്രങ്ങൾ എന്നു വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിരിക്കുന്ന വകുപ്പിൽ മോട്ടാർ മുതലായ യന്ത്രങ്ങൾ മാത്രമല്ല, യന്ത്രങ്ങളോട് അനുബന്ധിച്ചു ടാൻസ് മിഷനായി ഉപയോഗിക്കുന്നപട്ടകൾ, ചക്രങ്ങൾ ഇവയെല്ലാംകൂടി ഉൾപ്പെടത്തക്കവണ്ണം അതിന് അർത്ഥവ്യാപ്തി വരുത്തിയിട്ടുണ്ട് ഫാക്ടറി എന്ന പദംതന്നെ—മുമ്പുണ്ടായിരുന്ന വ്യവസ്ഥയനുസരിച്ച് ഇരുപതോ അതിൽ കൂടുതലോ ആളുകൾ ജോലിചെയ്യുന്ന സ്ഥലം എന്നായിരുന്നതിനെ, പത്തോ അതിൽക്കൂടുതലോ ആളുകൾ ജോലിചെയ്യുന്ന സ്ഥലം എന്നാക്കി ഫാക്ടറിയുടെ വ്യാപ്തിയിൽ കൊള്ളിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഫാക്ടറി എന്ന വ്യവസ്ഥയിൽ വരാതെ വ്യവസായങ്ങൾ നടത്തുന്ന—(യന്ത്രങ്ങൾകൊണ്ടല്ലാതെ)—ജോലിസ്ഥലങ്ങൾ ധാരാളമുണ്ട്. ഫാക്ടറിയുടെ ഉടമസ്ഥന്മാർ വേലക്കാരോട് ചെയ്യുന്ന അനാശാസ്യമായ നടപടിക്രമം മൂലം വേലക്കാരനനുഭവിക്കുന്ന വൈഷമ്യങ്ങൾ പരിഹരിക്കുന്നതിനുള്ള മാർഗ്ഗങ്ങളെ ഉദ്ദേശിച്ച് പല തൊഴിലാളി സംഘടനകളും, പത്തോ അതിലധികമോ ആളുകൾ വേലചെയ്യുന്ന സ്ഥലങ്ങൾ എല്ലാം തന്നെ ഫാക്ടറിയുടെ വ്യാപ്തിയിൽ വരുത്തണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടും ഇരുന്നു. അതനുസരിച്ച് പത്തോ അധികമോ പേർ ജോലിചെയ്യുന്ന സ്ഥലങ്ങൾ എല്ലാം തന്നെ ഫാക്ടറിയുടെ വ്യാപ്തിയിൽ വരുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

ഫാക്ടറി വ്യവസ്ഥയിൽ വരാതെയും വ്യവസായങ്ങൾ നിൽക്കുന്നുണ്ട്. യന്ത്രംകൊണ്ടും അല്ലാതെയും വ്യവസായശാലകളിലും മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിലും വ്യവസായങ്ങൾ ധാരാളം നടക്കുന്നുണ്ട്. ആ ഫാക്ടറികളിലെ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ വേലക്കാരോട് ചെയ്യുന്ന ഉപദ്രവങ്ങൾക്കു പരിഹാരമാർഗ്ഗം ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ട് തൊഴിലാളി സംഘടനകൾ ഈ വ്യവസ്ഥ മാറ്റി പത്തോ അതിലധികമോ ആളുകൾ വേലചെയ്യുന്ന സ്ഥലങ്ങൾ എല്ലാംതന്നെ ഫാക്ടറിയുടെ വ്യാപ്തിയിൽ വരുത്തണമെന്നാവശ്യപ്പെടുന്നു. അതനുസരിച്ച് പത്തോ അതിലധികമോ തൊഴിലാളികളെ ജോലിചെയ്യിച്ചു മുതലായം എടുത്തു പ്രവർത്തനം നടത്തുന്ന ഒരുസ്ഥാപനത്തെ ഫാക്ടറി എന്ന പദത്തിന്റെ വ്യാപ്തിയിൽ വരുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

ഇതുകൂടാതെ ഫാക്ടറികെട്ടിടങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അവ്യവസ്ഥിതമായ ഒരു സ്ഥിതിയാണ് ഇന്നുള്ളത്. ഓരോ ഫാക്ടറി ഉടമസ്ഥനും അവനവന്റെ മനോധോരണപോലെ ആവശ്യമായ രീതിയിൽ കെട്ടിടങ്ങളും ഉണ്ടാക്കുകയും അതിൽ തൊഴിലാളികൾക്കു വേണ്ട വിധത്തിലുള്ള സൗകര്യം ഉണ്ടാക്കാതിരിക്കയും ചെയ്യുന്നുണ്ട്. ഈ ബിൽ അനുസരിച്ച് ഒരു ഫാക്ടറിയുടെ ഡിസൈൻ അഥവാ പ്ലാൻ ഗവണ്മെൻറിനെ ബോദ്ധ്യപ്പെടുത്തണം. ഗവണ്മെൻറിന്റെ അംഗീകാരത്തോടുകൂടി മാത്രമേ ഫാക്ടറികൾ ഉണ്ടാക്കുവാൻ പാടുള്ളൂ എന്ന വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. തൊഴിലുകളിൽ അപകടകരങ്ങളായ തൊഴിലുകൾ ഉണ്ട്. അതിൽവച്ചുണ്ടാകുന്ന വൈഷമ്യങ്ങളിൽ നിന്നും തൊഴിലാളികളെ രക്ഷപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള ഒരു മാർഗ്ഗം കെട്ടിടത്തിനുള്ള സംവിധാനം ഒരു നിശ്ചിത പ്ലാൻ അനുസരിച്ചു ചെയ്യുകയാകുന്നു. ഇല്ലെങ്കിൽ അതുകൊണ്ടു മാത്രം അനവധി ആളുകൾ മരിക്കേണ്ടിവരും. കെട്ടിടങ്ങൾക്കു തീപിടിത്തം ഉണ്ടാകുമ്പോൾ അകത്തുനിന്ന് പുറത്തേക്കു തുറക്കുന്ന വാതിലുകൾക്കു പകരം അകത്തുനിന്നു പുറത്തേക്കു അടയ്ക്കുന്ന വാതിലുകളാണുള്ളതെങ്കിൽ വാതിൽ തുറന്ന് പുറത്തു പോകാൻ ആളുകൾക്കു വിഷമം ഉണ്ടാകുന്നതാണ്.

അതുപോലെ കെട്ടിടത്തിന്റെ പ്ലാനിലും പല വ്യവസ്ഥകളും തൊഴിലാളികളുടെ രക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടി പ്രത്യേകം ചെയ്യേണ്ടിയിരിക്കുന്നതിനാൽ കെട്ടിടത്തിന്റെ നിർമ്മാണത്തിനു ഗവണ്മെൻറിന്റെ അനുമതി ആവശ്യമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഇതുകൂടാതെ അനേകം ആളുകൾ വേലചെയ്യുന്ന ഫാക്ടറിയിൽ വേലക്കാർക്ക് ഭയംകൂടാതെ ജോലിചെയ്യുവാൻ പാടില്ലാത്ത വിധത്തിൽ വളരെ മോശമായ തരത്തിലുള്ള കെട്ടിടങ്ങളും പല സ്ഥലത്തും കാണുന്നുണ്ട്. ആ കെട്ടിടത്തിന്റെ നിർമ്മിതിയും ഉപയോഗിക്കുന്ന ഉപകരണങ്ങളും ഇന്ന തരത്തിൽ ഇരിക്കണം എന്നു ഗവണ്മെൻറിനു നിർദ്ദേശിക്കുവാൻ അവകാശം ഉണ്ടായിരിക്കണം. അതിന് ബില്ലിൽ വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഈ വ്യവസ്ഥ ഫ്രഞ്ച്-ലെ ആക്ടിൽ ഇല്ലാത്തതുമാണ്. മൂന്നാമത്തെ അദ്ധ്യായത്തിൽ ജോലിക്കാരുടെ ആരോഗ്യപരമായ നിർദ്ദേശങ്ങളാണ് അടങ്ങിയിരിക്കുന്നത്. അതിനുള്ള ഓരോ വകുപ്പുകളും ശരിയായി നടപ്പിൽ വരുത്തുവാൻ വേണ്ട വ്യവസ്ഥകളും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. പ്രായമായവരെക്കൊണ്ടു ജോലി

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

ചെയ്യിക്കുന്നതിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള വ്യവസ്ഥകൾ ൪-ാം അദ്ധ്യായത്തിൽ വിവരിച്ചിട്ടുണ്ട്. പ്രത്യേക കാലങ്ങളിലെയ്ക്കോ കുറെ മാസക്കാലത്തേക്കു മാത്രമോ നടത്തുന്ന വ്യവസായശാലകൾ ഉണ്ട്. ഇവയെ—ഈ തരം സീസനൽ വ്യവസായശാലകളെ—സംബന്ധിച്ച് പ്രത്യേക പരിഗണന അനുവദിക്കുന്നതല്ലെന്ന് ഈ ബില്ലിൽ വ്യവസ്ഥചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഇതു ൫-ാമത്തെ വകുപ്പിൽ കാണാവുന്നതാണ്. അതുപോലെ തന്നെ ജോലിസമയം പ്രതിദിനം ൮ മണിക്കൂർ മാത്രമാക്കണമെന്നുണ്ടായതു് ൭൪൪ യിൽ ൯ മണിക്കൂർ എന്ന തൊഴിലാളികൾ ശക്തിയായ പ്രക്ഷോഭണം നടത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ജോലിസമയത്തെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഇപ്പോൾ അവർ ആവശ്യപ്പെടുന്ന പരമാവധി ൮ മണിക്കൂർ-ദിവസം എന്നുള്ള ഏർപ്പാടും ഈ ബില്ലിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. സാധാരണമായി ദിവസം ൮ മണിക്കൂറും അസാധാരണമായി ക്രമീകരിച്ചാൽ ൯ മണിക്കൂർവരെയും മാത്രമേ വേല ചെയ്യിക്കാവൂ എന്ന് ഈ ബില്ലിൽ വ്യവസ്ഥചെയ്തിട്ടുണ്ട്. പത്തുമണിക്കൂർവരെ തൊഴിലാളികൾ വേലചെയ്യുവരുന്നു. ക്രമാതെ അഞ്ചുമണിക്കൂർ തുടരെ വേലചെയ്യുന്ന ഒരു തൊഴിലാളിക്ക് അതു കഴിഞ്ഞു് ശരിയായ വിശ്രമം നൽകാമെന്നു പിന്നീട് ജോലി ചെയ്യിച്ചുകൂടായെന്ന വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. വിശ്രമസമയം ഒരു മണിക്കൂർവരെ നീട്ടിയിട്ടുമുണ്ട്. അതുപോലെ ജോലി ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന കാലങ്ങളിൽ യാദൃച്ഛിക അസൗകര്യങ്ങളാൽ ജോലിക്കു ഹാജരാകാൻ തരമാകാതെ പോയാൽ അതിനു ശമ്പളത്തോടുകൂടിയ അവധി അനുവദിക്കുന്ന വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ൫-ാമത്തെ അദ്ധ്യായത്തിൽ കുട്ടികളേയും ചെറുപ്പക്കാരേയും ജോലിയിൽ നിയമിക്കുന്നതിനെ സംബന്ധിച്ചു് വ്യവസ്ഥചെയ്തിട്ടുണ്ട്. കുറഞ്ഞ വയസ്സു നേരത്തെ പ്രസ്താവിച്ചതുപോലെ ൧൨-ൽ നിന്നു ൧൪ ആക്കിയിട്ടുണ്ട്. കുട്ടികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അവരുടെ പ്രായത്തിന്റെ കാര്യം കാണിച്ചു ഒരു സർട്ടിഫിക്കറു് ക്രമീവാങ്ങിച്ചതിനു ശേഷം മാത്രമേ ഫാക്ടറിയിൽ ജോലിക്കു് അംഗീകരിക്കാവൂ എന്ന് വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. വ്യതിയാനത്തെ തടയുന്നതിനുള്ള വ്യവസ്ഥകൾ വളരെ കർശനങ്ങളാണു്. ജോലി ചെയ്യുന്നതിനു വേണ്ടുന്നത്ര ആരോഗ്യവും കഴിവും ഉണ്ടായിരുന്നാൽതന്നെയും പ്രായം കുറവാണെങ്കിൽ തീർച്ചയായും ജോലിയിൽ പ്രവേശിക്കാൻ പാടില്ല എന്നാണു് വ്യവസ്ഥ. അതുപോലെ തന്നെ കുട്ടികൾക്കുള്ള വേലസമയം ൫ മണിക്കൂറിൽ നിന്നും ൪½ (നാലര) യാക്കി കുറച്ചിട്ടുണ്ട്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

അതിൽ കൂടുതലായി കുട്ടികളെ വേല ചെയ്യിക്കാൻ അനുവദിക്കുന്നതല്ല. കുട്ടികളെ തുടർന്നു ഷിഫ്റ്റിൽ ജോലി ചെയ്യുന്നതിനും അനുവദിക്കുന്നതല്ല. കുട്ടികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഒരു രജിസ്റ്റർ വച്ചു് അതു് ഏതവസരത്തിലും ഫാക്ടറി ഇൻസ്പെക്ടറന്മാരെ കാണിക്കുന്നതിനു തയ്യാറാക്കി വയ്ക്കണമെന്നും ഫാക്ടറി ഉടമസ്ഥന്മാർക്കു് അനുജ്ഞ നൽകുന്നുണ്ടു്.

ഇനി എട്ടാമത്തെ അദ്ധ്യായമാണു്. അതു് ഒരു പുതിയ അദ്ധ്യായമാണു്. അതു പഴയ ഫാക്ടറി ആക്റ്റിൽ ഇല്ല. അതാണു് ആഴ്ചയിൽ ഏഴു ദിവസത്തെ ശമ്പളത്തോടുകൂടിയുള്ള ഒഴിവു് ദിവസങ്ങൾ. ഈ വ്യവസ്ഥ അനുസരിച്ചു് ഫാക്ടറിയിൽ ജോലിചെയ്തിരുന്ന തൊഴിലാളി തൊഴിൽവിട്ടു പോയാലും അവനു് അവകാശമുള്ള ശമ്പളത്തോടുകൂടിയ ഒഴിവുദിവസങ്ങൾക്കുള്ള കൂലികൂടി ശമ്പളത്തോടൊപ്പം പിരിച്ചുവിടുന്ന സമയം കൊടുക്കണമെന്നു് നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുണ്ടു്. അതുപോലെ തന്നെ ഒഴിവുദിവസത്തിനു് ഉള്ള ശമ്പളത്തിന്റെ പകുതിയെങ്കിലും ആ ഒഴിവുദിവസം തുടങ്ങുന്നതിനുമുമ്പു് ജോലിക്കാർക്കു കൊടുക്കണമെന്നും വ്യവസ്ഥയുണ്ടു്. ഈ ഉപകരം കോടതിമുഖേന ഈടാക്കുവുന്നതാണു്.

പതിനൊന്നാമത്തെ അദ്ധ്യായം തൊഴിലാളികളുടെ ആരോഗ്യം തുടങ്ങിയുള്ളവയെ അടിസ്ഥാനമാക്കിയാണു്. എല്ലാതരം ജോലിസ്ഥലങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചും ഈ വ്യവസ്ഥകൾ ബാധിക്കുന്നതാണു്. വ്യവസായങ്ങൾ പലതും ചിലതരത്തിലല്ലെങ്കിൽ മറ്റൊരു തരത്തിൽ രോഗങ്ങൾ ഉല്പാദിക്കുന്നതിനു പര്യാപ്തമാണെന്നു് ഗവേഷകന്മാർ പറയുന്നു. ചില തൊഴിൽ ചെയ്യുന്ന ജോലിക്കാർക്കു സ്ഥായിയായ ചില രോഗങ്ങൾ പിടിപെട്ടുവരുന്നതായി കാണുന്നതുകൊണ്ടു് അതിനെപ്പറ്റി അന്വേഷണം നടത്തുവാനും പരിഹാരമാർഗ്ഗങ്ങൾ നിർദ്ദേശിക്കുവാനും നിയമാനുമതി ലഭിക്കുന്നതാണു്. ജോലിസ്ഥലത്തു തൊഴിലാളികൾക്കു പെട്ടെന്നുണ്ടാകുന്ന അത്യാഹിതങ്ങളെ തടയുന്നതിനും രക്ഷാമാർഗ്ഗം നിർദ്ദേശിക്കുന്നതിനും വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്.

പത്താമത്തെ അദ്ധ്യായം ശിക്ഷാനടപടികൾ സംബന്ധിച്ചുള്ളതാണു്. നടപ്പിലിരിക്കുന്ന നിയമത്തിൽ നാലാം വകുപ്പിൽ ചില വ്യവസ്ഥകൾ ഉണ്ടെങ്കിലും ഈ ബില്ലിലെ വ്യവസ്ഥകൾക്കു് വിപരീതമായി പ്രവർത്തിക്കുന്ന ഫാക്ടറി ഉടമസ്ഥന്മാരെയും തൊഴിലാളികളേയും യുക്ത

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

മായ പ്രായശ്ചിത്തം നിശ്ചയിച്ചു ശിക്ഷിക്കുന്നതിനും വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. അതുപോലെതന്നെ സ്വന്തം കെട്ടിടം വ്യവസായത്തിനു് കൈവശം കൊടുക്കുന്ന അനേകം ആ വ്യവസായശാലകളെ സംബന്ധിച്ചു് യാതൊരു മുമതലയും ഇല്ലാത്തവരായി കാണുന്നുണ്ടു്: അതു വ്യവസായശാല കെട്ടിടങ്ങളുടെ ഉടമസ്ഥന്മാരെയും ചില പ്രത്യേക സാഹചര്യങ്ങളിൽ ഫാക്ടറി ഉടമസ്ഥന്മാരൊടൊപ്പം ഫാക്ടറി കാര്യങ്ങളിൽ ശിക്ഷാർഹരാക്കുന്നുണ്ടു്. അതായതു് ചില കെട്ടിടം ഉടമസ്ഥന്മാർ കെട്ടിടത്തിന്റെ രണ്ടുഭാഗം രണ്ടു തൊഴിലുകൾക്കായി വാടകയ്ക്കു കൊടുത്തിരിക്കും. അങ്ങനെയുള്ള ഒരു കെട്ടിടത്തിന്റെ ഉടമസ്ഥനു് ഒഴിച്ചുകൂടാൻ പാടില്ലാത്ത ചില മുമതലകൾ തൊഴിൽശാലകളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഉണ്ടായിരിക്കും. അതിന്റെ ലംഘനം ഫാക്ടറി ഉടമസ്ഥനെ മാത്രമല്ല ഫാക്ടറി കെട്ടിടത്തിന്റെ ഉടമസ്ഥനെയും ശിക്ഷാർഹനാക്കിത്തീർക്കുന്നുണ്ടു്.

അവസാനമായി സാധാരണ ഫാക്ടറികളിൽ കാണാറുള്ള സുഖക്കേടുകളുടെ ലിസ്റ്റു് ഇതോടുകൂടി ചേർത്തിട്ടുണ്ടു്. ഈ ബില്ലിലെ വ്യവസ്ഥകൾ ഇൻഡ്യയിലെ മറ്റേതൊരു ഗവണ്മെൻറിനേക്കാളും ഫാക്ടറി നിയമങ്ങൾക്കു പിന്നിലല്ലെന്നുള്ളതു് ചരിത്രാന്വേഷകന്മാർക്കു് ബോദ്ധ്യമാണു്. വ്യവസായ തൊഴിലാളികൾക്കു സംഘടിതരായി വ്യവസായികളിൽ നിന്നു് അവരുടെ അവകാശങ്ങൾ വാങ്ങിക്കുന്നതിനുള്ള സകല വ്യവസ്ഥകളും നിയമനിർമ്മാണംമൂലം സാധിക്കാൻ ഇടയുള്ള ഈ ബിൽ തൊഴിലാളികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഏറ്റവും പ്രാധാന്യമർഹിക്കുന്ന ഒരു നിയമമാണെന്നും അതിനെ കഴിയുന്നത്രവേഗത്തിൽ നിയമമാക്കി നടപ്പിലാക്കുന്നതിനു് ബഹുമാനപ്പെട്ട മെംബറന്മാർ ശ്രമിക്കണമെന്നും ബില്ലിനെ എന്റെ നിർദ്ദേശം അനുസരിച്ചു് സെലക്ടു് കമ്മിറ്റിയിലേക്കു് അയയ്ക്കാൻ അനുമതി നൽകണമെന്നും അപേക്ഷിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

MR. PRESIDENT: ഈ ബില്ലിന്റെ പൊതു തത്വങ്ങളെപ്പറ്റി മെമ്പറന്മാർക്കു് അഭിപ്രായം പറയാം. ഓരോ വകുപ്പുകളെയും പറ്റിയുള്ള അഭിപ്രായങ്ങൾ ഇപ്പോൾ പറയാൻ പാടുള്ളതല്ല.

MR. R. K. RAM (*Agasteeswaram—General*) : A point of order. இந்த பில்லின் தத்துவத்தைப் பற்றி மெம்பர்கள் அபிப்பாயம் கூறுவதற்குமுன், இவைதத்தமிழில் மொழி பெயர்த்துத்தரக் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. PRESIDENT : ഇവിടെയുള്ള തമിഴ്നാട് പാർട്ടിയിൽപ്പെട്ട മെമ്പറന്മാർക്ക് എല്ലാവർക്കും തന്നെ ഇംഗ്ലീഷ് അറിയാമെന്നാണ് എന്റെ അറിവ്. ചുരുക്കം ഇംഗ്ലീഷിൽ ഇവിടെ മന്ത്രി പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. അതുകൊണ്ട് തർപ്പിപ്പെടണമെന്നാണ് എനിക്ക് പറയാനുള്ളത്. ഇംഗ്ലീഷ് അറിഞ്ഞുകൂടാത്ത തമിഴ് സഹോദരന്മാർ ആരെങ്കിലും ഉണ്ടെങ്കിൽ തമിഴിൽ പറയാൻ ആവശ്യപ്പെടാവുന്നതാണ്.

MR. P. S. MUHAMMED : ഈ ബില്ലിന്റെ തത്ത്വങ്ങളെ ഞാൻ അനുകൂലിക്കുന്നു. തിരുവിതാംകൂറിൽ വളരെ മുമ്പുതന്നെ ഒരു ഫാക്ടറി ആക്ടുണ്ട്. ഫ്രഫർ-ൽ അതൊന്നു പരിഷ്കരിച്ചു. ഇതിനു മുമ്പു ഉണ്ടായിരുന്നതുപോലെ തന്നെ ഫ്രഫർ-ന് ശേഷം ഉണ്ടായ ബില്ലും ഏട്ടിലെ പശുവിനെപ്പോലെയായിരുന്നു. അതിന്റെ കുറ്റം മറ്റൊന്നും അല്ല. നമ്മുടെ രാജ്യത്തിന് ചേരാത്തതരത്തിലുള്ള ചില വ്യവസ്ഥകൾ ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട് അതു പ്രയോഗത്തിൽ വരുത്തുന്നതിന് വേണ്ടി നിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ള ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർക്ക് അതു നടപ്പിൽ വരുത്താൻ സാധ്യമല്ലാതെ വന്ന കണ്ടതുകൊണ്ട് ഫാക്ടറികൾ അവയുടെ നടത്തിപ്പുകാരുടെ ഇഷ്ടാനുസരണം നടത്തുക്ക നിലയിൽ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ കണ്ണടച്ചുപോകുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്. അതു നിലമിക്കവാറും ഇന്നും തുടർന്നുപോരുകയാണ് ചെയ്തിട്ടുള്ളത്. അല്പസല്പമെല്ലാം ആ നിലയ്ക്കു ഭേദം വന്നിട്ടുണ്ടെങ്കിലും വലിയ ഭേദം വന്നിട്ടില്ല. ഫാക്ടറി ഇൻസ്പെക്ടർമാരും ബായിലർ ഇൻസ്പെക്ടറന്മാരും ഉണ്ട്; എങ്കിലും ശരിയായ വിധത്തിൽ അവരുടെ മുമ്പിലകർ നിർവ്വഹിക്കാൻ അവക്ക് സാധ്യമല്ല. അതിന്റെ പ്രധാനകാരണം നമ്മുടെ ആക്ടിൽ ഉള്ള ന്യൂനതയാണ്. ഇന്ന് ഇപ്പോൾ അവതരിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ബില്ലിൽ അങ്ങനെയുള്ള പല ന്യൂനതകൾക്കും പരിഹാരം കണ്ടിട്ടുണ്ടെന്നാണ് തോന്നുന്നത്. എങ്കിലും കാല സ്ഥിതിക്കനുസരിച്ചുള്ള നിലയിൽ ഇവിടത്തെ വ്യവസായങ്ങൾ മുമ്പോട്ട് പോകണം. ഇവിടത്തെ കുലിക്കാർക്ക് എത്രത്തോളം ബോണസ്സും കിട്ടാൻ കഴിയുമോ അത്രത്തോളം സെക്കയ്യും കിട്ടണം, എന്നുള്ള വിധത്തിൽ അതിനെ സംബന്ധിച്ച സെലക്ടു കമ്മറ്റിയിൽ ആലോചിച്ച് വ്യവസ്ഥചെയ്യണമെന്ന് മാത്രമേ ഇതിൽ ഇനി ശേഷിച്ചിട്ടുള്ളൂ.

ബഹുമാനപ്പെട്ട മന്ത്രി ഇതു അവതരിപ്പിച്ച സമയത്തു പ്രസ്താവിച്ചതുപോലെ ഒന്നരണ്ടു പ്രധാനസംഗതികൾ ഇതിൽ ഉണ്ട്. ഒന്ന്

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. P. S. Muhammed]

ലൈസൻസ് എടുക്കുന്നതുപോലെ നിലയിൽ ഫാക്ടറി ഉടമസ്ഥന്മാരോട് വ്യവസ്ഥ ചെയ്യുക. അല്ലെങ്കിൽ അതിനെ സംബന്ധിച്ച് ഫാക്ടറി ഉണ്ടാകുമ്പോൾ ഈ നിലയിൽ വേണമെന്ന് ഈ ബില്ലിൽ വ്യവസ്ഥ ചെയ്യണം. ഇന്നത്തെ നിലയിൽ അങ്ങനെകിൽ അടുക്കും എടുപ്പുഴം ആയും അറിയാതെ ഫാക്ടറി ഉണ്ടാക്കാൻ സംഗതിക്കും. അനേകം തൊഴിലാളികൾക്ക് നിത്യനിന്ന പ്രവൃത്തി എടുക്കേണ്ടതായ ഈ കെട്ടിടങ്ങൾ എല്ലാം ഉടമസ്ഥന്മാരുടെ ഇഷ്ടാനുസരണമാണ് പണി ചെയ്യുന്നത്. ആ നിലയിൽ നിന്നും മാറി ഇന്നിന്ന രീതിയിൽ കെട്ടിടങ്ങൾ പണിയേണം, കാലക്രമപ്രായുവയുള്ള സൌകര്യങ്ങൾ ഇന്നതായിരിക്കണം, എന്നുള്ളതെല്ലാം കാണിക്കുന്നതിനും ഉള്ള വ്യവസ്ഥകൾ ആവശ്യമാണ്. ഈ രണ്ടുവിധമുള്ള വ്യവസ്ഥകളും നടത്തുന്നതുവരെ ലൈസൻസ് സ്വീകരിച്ചുകൊടുക്കുന്നതിനുള്ള ചില നിബന്ധനകൾ ഉണ്ടാക്കുന്നതിനുള്ള വ്യവസ്ഥകൾ ഇതിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ഇതിൽ ഒരു പുതിയ സംശയമായി കാണുന്നത് "അഡ്വാൻസ് ലൈസൻസ്" എന്നതിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമായിട്ടുണ്ട്. അവർക്ക് പല എടുക്കുന്നതിനുള്ള സമയത്തിനു കുറെ ലാഭം കിട്ടുമെങ്കിലും ഈ വയസ്സുകാരന് പ്രായമുള്ളവരുടെ ക്ഷമി കിട്ടുമോ എന്ന കാര്യത്തിൽ എനിക്ക് സംശയമുണ്ട്. ഒരു പുതിയ ലാഭം സമയത്തിൽ വരുന്നുവെങ്കിലും ഇരുപതോ ഇരുപത്തൊന്നാകാമെന്നു ക്ഷമി കിട്ടുമായെന്ന് സംശയിക്കുന്നു. അതൊരു പ്രധാന സംഗതിയാണ്. വേറാണ് ഇന്നു കാണിക്കുന്ന ബഹളമെല്ലാം ഉണ്ടാക്കുന്നത്. ആ വയർ നിറയ്ക്കുന്നതിനു സൌകര്യമായ നിലയിൽ ക്ഷമി കിട്ടുന്നതിനുള്ള സൌകര്യത്തിനു മാറ വയസ്സിന്റെ കാരണം കൊണ്ട് ഒരു വലിയ വ്യത്യാസം വന്നാൽ അതു തൊഴിലാളികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഒരു വലിയ സംഗതിയാണ്. അതും സെലക്ട് കമ്മിറ്റിയിൽ ആലോചിക്കേണ്ടതാണ്.

പിന്നെ, ഇതിനുമുമ്പ് ഫാക്ടറി ആക്ടിന്റെ ആരംഭത്തിൽ പവർ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഫാക്ടറികളെ മാത്രമേ ഉൾപ്പെടുത്തിയിരുന്നുള്ളൂ. അതു കഴിഞ്ഞിട്ട് ക്രമേണ പവർ ഇല്ലെങ്കിലും ഇത്ര ആളു ഉണ്ടായിരിക്കണം എന്ന ഒരു നിലവന്നു. അതു മാറി ഇപ്പോൾ മിക്കവാറും എല്ലാ ഫാക്ടറികളും ഏതാണ്ടു കോളേജ് ഇൻഡസ്ട്രീസ് വരെ ഇതിന്റെ പരിധിയിൽ വരുമെന്നാണ് എനിക്കു തോന്നുന്നത്. തൊഴിലാളികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അതു കുറെ അനുകൂലമായി

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

വയ്മെങ്കിലും അതു നമ്മുടെ കാടേജ് ഇൻഡസ്ട്രീസ് എത്രത്തോളം ബാധിക്കുമെന്ന സംശയിക്കുടി അതിലേ ചിക്കേണ്ടതാണ്. ഇതുയും പ്രസ്താവിച്ചുകൊണ്ട് ബില്ലിന്റെ തത്വത്തോട് ഞാൻ അനുകൂലിക്കുന്നു.

MR. K. A MUHAMMED : സർ, തിരുവിതാംകൂറിലെ സംഘടിതരായ തൊഴിലാളികളുടെ എല്ലാ അവകാശങ്ങളും അടിയന്തിര ആവശ്യങ്ങളും ഉൾക്കൊള്ളുന്നതുവിധം ഇന്നു തിരുവിതാംകൂറിൽ നിലവിലിരിക്കുന്ന ഫാക്ടറിനിയമം ഭേദഗതിചെയ്തുകൊണ്ടുള്ള ഒരു ബിൽ നമ്മുടെ ബഹുമതിയായ മന്ത്രിമാർ ഇന്നലെ സഭയിൽ അവതരിപ്പിച്ചതിൽ ഞാൻ അതീവ സന്തോഷിക്കുന്നു. തിരുവിതാംകൂർ ജനങ്ങളുടെ പ്രതിനിധികൾ എന്ന നിലയിൽ നമ്മൾ ഓരോരുത്തരും കൈയ്യുറപ്പായിട്ട് പിന്നീട് നിയമനിർമ്മാണപത്രത്തിൽ അദ്ധ്യക്ഷനായി ഈ സഭയിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്നതിനു മുമ്പിൽ തിരുവിതാംകൂറിലെ തൊഴിലാളികളുടെ താല്പര്യങ്ങൾ വേണ്ടവണ്ണം സംരക്ഷിക്കുന്നതിനുള്ളതാണെന്ന ഈ മന്ത്രിസഭ തൊഴിലാളികളുടെ കാര്യത്തിൽ എത്ര മാത്രം അനുകൂലമായ വരണമെന്ന് തെളിയിക്കുന്നു. തിരുവിതാംകൂറിൽ ഇന്നു നിലവിലിരിക്കുന്ന ഫാക്ടറി ആക്ടിന്റെ ഏതാണ്ട് 25 വർഷത്തെ കാലപ്പഴക്കമുണ്ട്. ഫാക്ടറിയിലെ ദിവസം ഒരു കുറവായ ഫാക്ടറി നിയമം ഭേദഗതി ചെയ്യുന്നതിനുള്ള നിയമമാണല്ലോ ബഹുമാനപ്പെട്ട തൊഴിലാളിമന്ത്രി ഇപ്പോൾ അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്. എന്നാൽ ഈ ബില്ലിന്റെ വ്യാപ്തി നോക്കിയാൽ ഇന്ത്യയിലെ പല പ്രാവിൻസുകളേയും നാട്ടുരാജ്യങ്ങളേയും അപേക്ഷിച്ച് ഈ നിയമം വളരെ മുന്നോട്ട് പോയിട്ടുണ്ടെന്ന് പറയുന്നതിൽ വലിയ പരമാർത്ഥം മാത്രമാണ്. തിരുവിതാംകൂറിൽ ഇന്നു നിലവിലിരിക്കുന്ന തൊഴിലാളി നിയമങ്ങളും എല്ലാം കാലോചിതമായി നടപ്പിൽ വരുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ഇവിടെ ട്രേഡ്യൂണിയൻ ആക്ടും, ട്രേഡ് ഡിസ്പ്യൂട്ട് ആക്ടും. പ്രോവിഡന്റ് ഫണ്ട് ആക്ടും, മിനിമം വേജസ്സ് ആക്ടും, മെറ്റേർണിറ്റി ബനിഫിറ്റ് ആക്ടും, (Maternity Benefit Act.) ഫാക്ടറീസ് ആക്ടും മുതലായ ഈ നിയമങ്ങളെല്ലാം തൊഴിലാളിനിയമങ്ങളായി നടപ്പിൽ വരുത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഒരു ലേബർ ഡിപ്പാർട്ടുമെന്റ് ഗവണ്മെന്റിനുണ്ട്. ഇൻഡ്യയിലെ പ്രവിശ്യകളേയും മറ്റു നാട്ടുരാജ്യങ്ങളേയും പരിശോധിക്കുന്നപക്ഷം ബാംബെ കഴിഞ്ഞാൽ ഇവിടത്തെ ലേബർ ഡിപ്പാർട്ടുമെന്റുപോലെ കാര്യക്ഷമമായി പ്രവർത്തിക്കുന്ന ഒരു ലേബർഡിപ്പാർട്ടുമെന്റ് മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിൽ ഇല്ലെന്നുള്ള സമ്മതിക്കാതെ തരമില്ല. ഇങ്ങനെ പുരോഗമനപരമായ തൊഴിലാളി നിയമനിർമ്മാണത്തിൽ എപ്പോഴും മുമ്പന്തിയിൽ നിൽക്കുന്ന തിരുവിതാംകൂർ ഫാക്ടറി നിയമത്തിലും വേണ്ട ഭേദഗതികൾ വരുത്തി ഒരു ഫാക്ടറി നിയമം

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. K. A. Muhammed]

ഇത്ര പുരോഗമനപരമായ നിലയിൽ ഒരു നിയമനിർമ്മാണമായി കൊണ്ടു വന്നിട്ടുള്ളത് ഏറ്റവും ശ്ലാഘനീയർക്കമാണ്. ഇതിനുവേണ്ടി തിരുവിതാംകൂറിലെ സംഘടിതരായ തൊഴിലാളികൾ വളരെ മുൻപുതന്നെ പ്രക്ഷോഭണം നടത്തിയിട്ടുള്ളതാണ്. ഫാക്ടറികളുടെ നിർവചനം ഇന്ന രീതിയിൽ ആയിരിക്കണമെന്ന് ഫാക്ടറി-ലെ ഫാക്ടറി ആക്ടു കാലത്തുതന്നെ അവർ നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതായത് പവ്വർ ഉപയോഗിക്കുന്ന വ്യവസായശാല ആണെങ്കിൽ അവിടെ 10 ആളുകൾ തൊഴിൽ എടുത്താൽ അത് ഒരു ഫാക്ടറി നിയമത്തിന്റെ പരിധിയിൽ പ്പെടുത്തിയാണ് ഫാക്ടറി-ലെ നിയമം വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. 10 പേരുണ്ടായാൽ മതി, പവ്വർ ഉപയോഗിക്കുന്നു എന്നുള്ളത് എടുത്തുകളയണമെന്നു തൊഴിലാളികൾ വാദിച്ചു. പക്ഷെ അന്നു ആ വാദത്തിന് വേണ്ട ആനുകൂല്യം കിട്ടിയില്ല. അതുകൊണ്ട് 10 ആളും ശക്തിയും ഉപയോഗിക്കുന്നതായ സ്ഥലങ്ങളെല്ലാം ഫാക്ടറിയിൽ ഉൾപ്പെടുത്തി. അതിൽപിന്നീടാണു വെറും 10 പേർ മാത്രം ജോലി ചെയ്യുന്ന ഒരു സ്ഥലം ഫാക്ടറി നിയമത്തിന്റെ പരിധിയിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയത്. കൂടാതെ ഗവണ്മെൻറിനു യുക്തമെന്നു തോന്നുന്ന ഏതു വ്യവസായശാലയേയും ഒരു ഫാക്ടറിയായി പ്രഖ്യാപിക്കുന്നതിനുള്ള അധികാരവും ഫാക്ടറി നിയമംമൂലം ഗവണ്മെൻറിനു ലഭിച്ചു. ഈ അധികാരം ഉപയോഗപ്പെടുത്തി ഈ രാജ്യത്തെ അനവധി വ്യവസായശാലകളെ ഫാക്ടറികളായി ഗവണ്മെൻറ് പ്രഖ്യാപനം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

ഇപ്പോൾ നടപ്പിലാകുവാൻ പോകുന്ന നിയമം അനുസരിച്ചു 10 ആളുകൾ ജോലി ചെയ്യുന്ന ഒരു സ്ഥലം ഫാക്ടറി നിയമത്തിന്റെ പരിധിയിൽ ഉൾപ്പെടും.

അങ്ങനെ നോക്കുന്നപക്ഷം തിരുവിതാംകൂറിലെ എല്ലാ തൊഴിലാളികൾക്കും ഈ ഇനം അനുഭവിക്കത്തക്കവിധം ഫാക്ടറിയുടെ നിർവചനത്തിന്റെ വ്യാപ്തി വർദ്ധിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ ബില്ലിൽ ഫാക്ടറിയുടെ വിവരണത്തിൽ യാതൊരുത്തർക്കും ആക്ഷേപത്തിനു കാരണമില്ല.

MR. P. T. CHACKO: പത്തു തൊഴിലാളികളും പവ്വറും ഉണ്ടായിരിക്കണമെന്നാണ് ബില്ലിൽ വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. അല്ലെങ്കിൽ 10 ആളുകൾ വേണമെന്നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. അല്ലാതെ 10 ആളുകൾ മാത്രം മതിയെന്നു വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടില്ല.

MR. K. A. MUHAMMED: പത്താളുകളും പവ്വറും എന്നു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു ശരിതന്നെ. എന്നാൽ പവ്വർ വേണമെന്നു നിബന്ധിച്ചിട്ടുള്ള

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

സംഗതി എന്റെ ഓർമ്മയിൽ വന്നില്ല. പത്താളുകളും പറ്റവും വേണമെന്നുള്ള വ്യവസ്ഥ ഇരുന്നാൽ തന്നെയും അതു മുന്നോട്ടുള്ള പോക്കാണെന്ന് ആരും സമ്മതിക്കും. മുൻപാണെങ്കിൽ ഇരുപതാളുകളും പറ്റവും എന്നായിരുന്ന വ്യവസ്ഥ. ഇപ്പോൾ പത്താളുകൾ ഉണ്ടായാൽ മതി എന്നു വച്ചിരിക്കുന്നതു് കുറേക്കൂടി ആശ്വാസകരമാണു്. ഫാ ക്ടറികളും പറ്റവും ഉള്ള ധാരാളം കായിൽമില്ലുകളും അങ്ങനെയുള്ള മറ്റനവധി സ്ഥാപനങ്ങളും ഈ നിയമപ്രകാരം ഫാക്ടറിയുടെ പരിധിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടും.

ഈ ബില്ലിൽ ജോലിയുടെ സമയം ഇത്രയായിരിക്കണമെന്നു് കൂടി വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. അതു് ഇൻഡ്യയിലെ മറ്റു പ്രവിശ്യകളിലും, നാട്ടുരാജ്യങ്ങളിലും നിലവിലിരിക്കുന്ന നിയമങ്ങളെയെല്ലാം കിടപിടിക്കത്തക്കവണ്ണമുള്ള ഒരു വകുപ്പാണു്. ഇതിനെല്ലാം പുറമെ ജോലിചെയ്യുന്ന ആളുകൾക്കു് ശമ്പളത്തോടുകൂടി അവധിദിവസങ്ങൾ ഉണ്ടായിരിക്കണമെന്നും വ്യവസ്ഥയുണ്ടു്. ഈ വ്യവസ്ഥയും തൊഴിലാളികൾക്കു് ആശ്വാസകരമായ ഒരു വ്യവസ്ഥയാണു്.

അങ്ങനെ, തിരുവിതാംകൂറിലെ മന്ത്രിസഭ ആദ്യമായി തൊഴിലാളികൾക്കു് ആശ്വാസംനൽകുന്ന നിയമങ്ങൾ കൊണ്ടുവന്നതുതന്നെ ഒരു നല്ല കാര്യമാണു്. ഈ അവസരത്തിൽ ഒരു കാര്യം മന്ത്രിമാരുടെ ശ്രദ്ധയിൽ കൊണ്ടുവരാൻ ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. തിരുവിതാംകൂറിൽ നാലു മിനറൽ കമ്പനികളുണ്ടു്. അതിൽ എല്ലാംകൂടി നാലായിരത്തിൽ ചിലപ്പോൾ തൊഴിലാളികൾ ജോലി ചെയ്യുന്നുണ്ടു്. ഈ ബിൽ മിനറൽ കമ്പനികളിൽ ജോലി ചെയ്യുന്ന തൊഴിലാളികളെ ബാധിക്കുകയില്ലെന്നാണു് എന്റെ അഭിപ്രായം.

MR. PONNARA G. SREEDHAR: സർ, ഒരു പോയിന്റ് ഓഫ് ആർഡർ. ഇതു ബില്ലിന്റെ ഒന്നാംവായനയാണു്. ബില്ലിന്റെ ജനറൽ പ്രിൻസിപ്പിളിനെപ്പറ്റി മാത്രമെ ഇപ്പോൾ സംസാരിക്കുവാൻ അവകാശമുള്ളൂ. ബഹുമാനപ്പെട്ട മെംബർ ഓരോ ഫാക്ടറിയിലുമുള്ള തൊഴിലാളികളെപ്പറ്റി ഇങ്ങനെ പറയാൻ തുടങ്ങിയാൽ പത്തിരുപതു ദിവസത്തെ വാദപ്രതിവാദംകൊണ്ടും ഇതിന്റെ ഒന്നാംവായന അവസാനിപ്പിക്കുവാൻ സാധിക്കുകയില്ലെന്നു് വിചാരിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ഈ മാതിരി ഫാക്ടറികളെപ്പറ്റി ഇപ്പോൾ മെംബർക്കു സംസാരിക്കാമോ എന്നറിഞ്ഞാൽ കൊള്ളാം.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. PRESIDENT: ഒരു മെംബർ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന വാചകം അവസാനിപ്പിക്കാതെ അതു് അനുവദനീയമാണോ അല്ലയോ എന്നു എങ്ങനെ പറയാൻ കഴിയും? മെംബർ ബില്ലിന്റെ തത്വത്തെപ്പറ്റിയാണോ അതോ, ബില്ലിലെ വകുപ്പുകളെപ്പറ്റിയാണോ സംസാരിക്കുന്നതു് എന്നു നിശ്ചയിക്കുന്നതു് മെംബർ എന്താണു പറയുന്നതെന്നു് അറിഞ്ഞതിനു ശേഷമാണല്ലൊ.

MR. K. A. MUHAMMED: ഞാൻ പറഞ്ഞതു് ഓരോ ഫാക്ടറിയിലെയും കാര്യമല്ല. ഏകദേശം നാലായിരം തൊഴിലാളികൾ ജോലി ചെയ്യുന്ന നാലു മിനറൽ കമ്പനികൾ ഈ രാജ്യത്തുണ്ടു്. മിനറൽ കമ്പനികളിൽ ജോലിചെയ്യുന്ന തൊഴിലാളികൾ ഫാക്ടറി ആക്ടിൽ പെടുന്നവരല്ല. മൈൻസു് ആൻഡു് മിനറൽസ് ആക്ടു് എന്ന നിയമത്തിൻകീഴിലാണു്, ഈ തൊഴിലാളികൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതു്. ആ തൊഴിലാളികളെക്കൂടി ഈ ബില്ലിൽ ഉൾപ്പെടുത്തേണ്ടതു വളരെ ആവശ്യമാണു്. എങ്കിൽ മാത്രമേ കുട്ടികളെ സംബന്ധിച്ചുള്ളതും, പതിനാറുവയസ്സായ തൊഴിലാളികളെ സംബന്ധിച്ചുള്ളതും, സ്ത്രീകളെ സംബന്ധിച്ചുള്ളതും അതുപോലെയുള്ള മറ്റു കാര്യങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചുള്ളതുമായ, ഈ ബില്ലിൽ വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിരിക്കുന്ന എല്ലാ വ്യവസ്ഥകളുടെയും ഗുണം അവർക്കുകൂടി ലഭിക്കുകയുള്ളൂ.

HON'BLE MR. C. KESAVAN: മിനറൽ കമ്പനികളിൽ ജോലി ചെയ്യുന്ന തൊഴിലാളികൾ ഈ ബില്ലിൽ വരികയില്ല എന്നു വ്യവസ്ഥയുണ്ടോ?

MR. K. A. MUHAMMED: അവർ വേറെ ആക്ടിന്റെ അധികാരപരിധിയിൽ പെടുന്നവരാണു്.

HON'BLE MR. C. KESAVAN: എന്നാലും അവർ ഈ ആക്ടിൽ വരികയില്ല എന്നു പറഞ്ഞിട്ടില്ലല്ലൊ.

MR. K. A. MUHAMMED: അങ്ങനെ പറഞ്ഞിട്ടില്ലെങ്കിലും അവർ ഈ ആക്ടിന്റെ പരിധിയിൽ പെടുന്നവരല്ല. ഞാൻ മുൻപു പറഞ്ഞതുപോലെ മൈൻസ് ആൻഡു് മിനറൽസ് ആക്ടു് എന്ന പ്രത്യേകം ഒരു ആക്ടിന്റെ അധികാരപരിധിയിൽ മാത്രം പെടുന്ന ഒരു പ്രത്യേക വിഭാഗം തൊഴിലാളികളാണവർ. അതുകൊണ്ടു് ഈ ബില്ലിൽ വ്യവസ്ഥചെയ്തിരിക്കുന്ന എല്ലാ ഗുണങ്ങളും അവർക്കുകൂടി ലഭിക്കണമെങ്കിൽ ഒന്നുകിൽ അവരെക്കൂടി ഈ ബില്ലിൽ ഉൾപ്പെ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

ടുത്തുകയോ, അല്ലാത്തപക്ഷം ആ ആക്റ്റിൽ ഈ വ്യവസ്ഥകൾകൂടി ചേർക്കുകയോ ചെയ്യേണ്ടതാണ്. ഇതുയും പ്രസ്താവിച്ചുകൊണ്ട് ഈ ബില്ലിന്റെ തത്വത്തോട് ഞാൻ യോജിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

MR. KRISHNAN AIYAPPAN : സർ, ഈ ബില്ലിന്റെ തത്വത്തോട് ഞാൻ യോജിക്കുന്നു. തൊഴിലാളിമുതലാളിബന്ധം വ്യക്തമായ വ്യവസ്ഥകളാൽ നിയന്ത്രിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ചേർത്തല താലൂക്കിലെ ഒരു മുതലാളി തൊഴിലിൽ തനിക്കു നഷ്ടം നേരിടുന്നു എന്നു കണ്ട് കുറെ നാളത്തേക്കു ഫാക്ടറി അടച്ചിടുകയുണ്ടായി. അവിടത്തെ തൊഴിലാളികൾ അപ്പോൾ അതിൽ യാതൊരു വിരോധവും കാണിച്ചില്ല. എന്നാൽ കുറച്ചുകഴിഞ്ഞു ഫാക്ടറി അടച്ചിട്ടാലും ഇല്ലെങ്കിലും തങ്ങൾക്കു മുൻ കിട്ടിവന്ന കൂലി കിട്ടണമെന്നു് ശാഠ്യം പിടിക്കുകയുണ്ടായി. നിലവിലിരിക്കുന്ന ഫാക്ടറി നിയമത്തിൽ വ്യക്തമായ വ്യവസ്ഥകൾ ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ടാണ് ഈ വക വാദങ്ങൾക്കിടയാകുന്നതു്. ഫാക്ടറികളെ സംബന്ധിച്ചാണെങ്കിൽ ചിലപ്പോൾ നാലും എട്ടും കാലുകൾ നാട്ടി ഷെഡ്ഡുകൾകെട്ടി ഫാക്ടറി എന്നു പേരുപറഞ്ഞു ജോലി നടത്തുന്ന ധാരാളം സ്ഥാപനങ്ങളും ഇവിടെയുണ്ട്. ഈ സ്ഥാപനങ്ങളെല്ലാം ഫാക്ടറി ആക്റ്റിൽ ചെടുന്നും പെടാതെ ഒഴിക്കാനും ഫാക്ടറി ഉടമസ്ഥന്മാർ തരംപോലെ ശ്രമങ്ങൾ നടത്തും. മൂന്നും നാലും കൊല്ലങ്ങൾ കഴിഞ്ഞശേഷം ബോണസ്സു് ആവശ്യപ്പെടുന്നതായും കണ്ടിട്ടുണ്ട്. ഇതെല്ലാം നിലവിലിരിക്കുന്ന നിയമത്തിന്റെ അപൂർണ്ണത കൊണ്ടുണ്ടാകുന്നതാണെന്നുള്ളതിനു സംശയമില്ല.

MR. P. S. MUHAMMED : ബോണസ്സു്, കൂലി മുതലായവ ഫാക്ടറി ആക്റ്റിൽ എങ്ങനെ പെടും?

MR. KRISHNAN AIYAPPAN : തർക്കവിഷയങ്ങളുടെ സ്വഭാവം കാണിക്കാൻ ഞാൻ ബോണസ്സിനെപ്പറ്റി സന്ദർഭവശാൽ പറഞ്ഞുവെന്നേയുള്ളൂ. ഇന്നു നിലവിലിരിക്കുന്ന ആക്ടു് പല കാര്യങ്ങളിലും അവ്യക്തവും അപര്യാപ്തവുമാണ്. കൽക്കട്ടാ ഹൈക്കോടതിയെപ്പോലെയുള്ള ഒരു കോടതി തിരുവിതാംകൂറിലെ ഫാക്ടറി ആക്ടിനെപ്പറ്റി രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള അഭിപ്രായം നമുക്കു ശ്ലാഘനമല്ല. ഈ നില മാറ്റി തൊഴിലാളികൾക്കും, ഫാക്ടറി ഉടമസ്ഥന്മാർക്കും ഗുണപ്രദമായ തരത്തിൽ വ്യക്തമായ വ്യവസ്ഥകൾ അടങ്ങിയതാണു് ഈ ബില്ലു്. ഈ ബില്ലിനെ ഞാൻ സ്വാഗതം ചെയ്യുന്നു.

MR. P. C. ADICHAN *(Kunnathur II—Kurava Reserved)*: സർ, തൊഴിലാളികൾ ഇപ്പോൾ അനുഭവിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന നിരവധി കഷ്ടപ്പാടുകളിൽനിന്നും അവരെ രക്ഷപ്പെടുത്തുവാൻ ഉദ്ദേശിച്ചുകൊണ്ടു്

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. P. C. Adichan]

ഇപ്പോൾ ഇവിടെ ഹാജരാക്കിയിരിക്കുന്ന ഈ ബില്ലിന്റെ തത്വത്തോട് ഞാൻ യോജിക്കുന്നു. തിരുവിതാംകൂറിൽ ജോലിചെയ്യുന്ന അനവധി തൊഴിലാളികൾക്ക പല കാര്യങ്ങളിലും അവശതകളും ദുരിതങ്ങളും ഉണ്ടായിരുന്നുവെന്നും, ഇവിടെ നിലവിലിരിക്കുന്ന ഫാക്ടറി ആക്ട്കൊണ്ട് അവയ്ക്ക പറയത്തക്ക പരിഹാരമൊന്നും ഉണ്ടാക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലെന്നും ഉള്ള സംഗതി വെറും ഒരു പരമാർത്ഥം മാത്രമാണ്. ഫാക്ടറി വയസ്സിനു താഴെയുള്ള കുട്ടികളെ ഫാക്ടറികളിൽ ജോലി ചെയ്യിക്കുവാൻ പാടില്ലാ എന്ന ഇപ്പോഴത്തെ ഫാക്ടറി ആക്ടിൽ വ്യവസ്ഥയുണ്ടായിരുന്നിട്ടും, അനവധി കുട്ടികളെ ഓരോ ഫാക്ടറികളുടെ മുറികളിൽ അടച്ചിരുത്തിക്കൊണ്ട് ഇപ്പോഴും ജോലി ചെയ്യിച്ചുവരുന്നു എന്ന കഥ ഒരുപക്ഷെ ഇവിടെയിരിക്കുന്ന ബഹുമാനപ്പെട്ട മെംബറന്മാരിൽ പലർക്കും അറിഞ്ഞുകൂടായിരിക്കും. എന്നാൽ ഞാൻ അങ്ങനെ അനവധി കുട്ടികളെ ജോലിചെയ്യിക്കുന്നതായി കണ്ടിട്ടുണ്ട്. അവരുടെ വിദ്യാഭ്യാസമോ, മറ്റു കാര്യങ്ങളോ നോക്കുന്നില്ലെന്നുള്ളതോ പോകട്ടെ, കേവലം ദിനചര്യകൾപോലും നടത്താൻ സമ്മതിക്കാത്തവിധത്തിൽ അവരെ ജോലി ചെയ്യിക്കുവാൻ നിർബന്ധിക്കുകയും തന്നിമിത്തം അവർക്ക് ആരോഗ്യഹാനി സംഭവിക്കത്തക്ക വിധത്തിൽ അവരോട് പെരുമാറുകയും ചെയ്യുന്ന മുതലാളിമാർ ഇന്നും ഈ രാജ്യത്തു് അനവധിയുണ്ട്. അവർക്ക കിട്ടുന്ന ചക്രം ആഗ്രഹിച്ച് അവർ മുതലാളിമാരുടെ ഈ പ്രേരണയ്ക്ക് വശംവദരാകുന്നതാണ്. ഇവരെക്കൊണ്ടു ജോലിചെയ്യിച്ച് തന്നിമിത്തം കിട്ടുന്ന ക്രൂഡ്തൽ ചക്രത്തിന്റെ ഒരംശം അവർക്ക് മുതലാളിമാർ കൊടുത്തു എന്നും വരാം. ഇങ്ങനെയെല്ലാമാണെങ്കിലും പലപ്പോഴും ഇവർ ജോലി ചെയ്യുന്നതു് മുതലാളിമാരുടെ പ്രേരണകൊണ്ടു മാത്രമാണ്. ചില ദിവസങ്ങളിൽ രാത്രിയിൽക്കൂടിയും ജോലിചെയ്യുന്നതിനു മുതലാളിമാർ ഇവരെ പ്രേരിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ വക പരിതഃസ്ഥിതികളെ സൃഷ്ടിക്കാതിരിക്കുന്നതിനും തൊഴിലാളികൾക്ക് ആശ്വാസം നൽകുന്നതിനും ഉപകരിക്കത്തക്കവിധത്തിൽ ഒരു ബിൽ ഇവിടെ ഹാജരാക്കുവാൻ സാധിച്ച ബഹു: മന്ത്രിയെ ഞാൻ അനുമോദിക്കുകയും, ഈ ബില്ലിന്റെ തത്വത്തോട് യോജിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

MR. P. K. RAMAN : ബില്ലിന്റെ തത്വത്തോട് ഞാൻ യോജിക്കുന്നു. തിരുവിതാംകൂറിനെപ്പോലെ തൊഴിലാളികൾ ധാരാളമുള്ള മറ്റു സ്ഥലം ഇൻഡ്യയിൽ അധികം കാണുകയില്ല. അങ്ങനെയുള്ള ഈ രാജ്യത്തു തൊഴിലാളികളും മുതലാളികളും തമ്മിലുള്ള ബന്ധം

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

ദ്ധമായി പുലർത്തുന്നതിന് ഉതകത്തക്കവിധത്തിൽ, ഇന്നത്തെ ഗവണ്മെൻറ് ഒരു നിയമനിർമ്മാണം നടത്താമെന്നുദ്ദേശിച്ചതു് സന്തോഷകരമാണു്. തൊഴിലാളിനിയമം ഇല്ലാതിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു് ഈ രാജ്യത്തെ വ്യാവസായികസമാധാനത്തിന് നിരന്തരമായി വിഘ്നങ്ങൾ ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നുവെന്നും തൊഴിലാളികളും മുതലാളികളും തമ്മിലുള്ള സൗഹാർദ്ദപരമായ ബന്ധത്തിനുതന്നെ മുടക്കിൽ തട്ടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നുവെന്നും ഇവിടത്തെ വ്യവസായത്തെപ്പറ്റി അല്പമെങ്കിലും ജ്ഞാനമുള്ള ആളുകൾക്കെല്ലാവർക്കും അറിവുള്ളതാണു്. അതുപോലെതന്നെ ഇൻഡസ്ട്രിയൽ റിലേഷൻസ് കമ്മിറ്റി എന്ന പേരിലുള്ള കമ്മിറ്റികൾ തിരുവിതാംകൂറിലെ മിക്ക വ്യവസായകേന്ദ്രങ്ങളിലും സ്ഥാപിച്ചിട്ടുണ്ടു്. എന്നാൽ ആ കമ്മിറ്റികൾ ശരിയായവിധത്തിൽ പ്രവർത്തനം നടത്തുവാനും അതുകൊണ്ടു തൊഴിലാളികൾക്കു പ്രയോജനപ്പെടുവാനും സാധിക്കത്തക്കവിധത്തിലുള്ള വ്യവസ്ഥകൾ നിയമത്തിലില്ലാത്തതുകൊണ്ടു് ചിലപ്പോൾ തൊഴിലാളികളും ചിലപ്പോൾ മുതലാളികളും നിരാശപ്പെടേണ്ടതായി വന്നിട്ടുണ്ടു്. ഇവയ്ക്കെല്ലാം പരിഹാരമായി തൊഴിലാളികൾക്കും മുതലാളികൾക്കും തൃപ്തികരമായ ഒരു ഒത്തുതീർപ്പിൽ എത്തിച്ചേരുവാൻ കഴിവുവരുത്തുന്ന ഒരു ബില്ലാണു് ഇപ്പോൾ അവതരിപ്പിക്കുവാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു്. തിരുവിതാംകൂർപോലുള്ള ഒരു രാജ്യത്തു്, വിശേഷിച്ചും ഏകദേശം വ്യ ലക്ഷത്തോളം വരുന്ന ഒരു ജനസഞ്ചയം തിങ്ങിപ്പാർക്കുന്ന ഒരു രാജ്യത്തു്, വ്യാവസായികപുരോഗതികൊണ്ടല്ലാതെ ഒരിക്കലും സാമ്പത്തികമായ ഒരു ശാന്തി ലഭിക്കുന്നതല്ല. ഈ നിയമംകൊണ്ടുവന്ന ആളുകൾ പ്രത്യേകമായി ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട ഒരു കാര്യംകൂടിയുണ്ടു്. വ്യാവസായികമായി രാജ്യത്തിന്റെ ഇന്നത്തെ നില വളരെ ശോചനീയമായ ഒന്നായിരിക്കുന്നില്ല. അതുകൊണ്ടു തൊഴിലാളികളും മുതലാളികളും തമ്മിലുണ്ടായിരിക്കേണ്ട നില ഭംഗിയാംവണ്ണം പുലർത്തുവാൻ ശ്രദ്ധിക്കയാണു് അത്യാവശ്യമായി വേണ്ടതു്. അല്ലാതെ രാജ്യത്തെ ഒന്നാകെ വ്യവസായീകരിക്കുവാനും ഇന്നത്തെ വിപുലമായ വ്യവസായപരിപാടികൾ തുടർന്നുകൊണ്ടുപോകാൻമല്ല ശ്രമിക്കേണ്ടതു്. ഇവിടത്തെ വ്യവസായത്തെ വികസിപ്പിക്കേണ്ട രീതിയും തന്മൂലം രാജ്യത്തിനും വ്യവസായത്തിനും തൊഴിലാളിമുതലാളിമാർക്കും ഒരുപോലെ അഭിവൃദ്ധിയും പുരോഗതിയും ലഭിക്കത്തക്കവിധത്തിലും നൂതനമായ സംവിധാനം ചെയ്യുന്നതിലാണു് ഈ രാജ്യത്തിന്റെ ഭാവിശ്രേയസ്സു സ്ഥിതിചെയ്യുന്നതു്. അതിലേക്കു് അത്യാവശ്യമായി വേണ്ടതു തൊഴിലാളികൾക്കു സുരക്ഷിതത്വവും അവരുടെ എല്ലാവിധത്തിലുള്ള അവകാശങ്ങളേയും സംരക്ഷിക്കുന്നതിനു മാർഗ്ഗങ്ങളും സ്ഥാപിച്ചുകൊടുക്കുക എന്നുള്ളതാണു്. അവ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. P. K. Raman]

ടെ സാമ്പത്തികനിലയെ താഴിവുയർത്തുന്നതിന് കഴിവുള്ളതെല്ലാം ചെയ്യുണ്ടതുമാണ്. ഇതുയും പ്രസ്താവിച്ചുകൊണ്ടു ഞാൻ ഈ ബില്ലിന്റെ തത്വത്തോട് യോജിക്കുന്നു.

MR. EAPEN ARAKKAL (*Ambalapuzha I—Latin Catholic Reserved*): സർ, ഇത്തവണത്തിൽ ഒരു ബിൽ കൊണ്ടുവന്ന നമ്മുടെ ജനകീയ ഗവണ്മെന്റ് അഭിനന്ദനം അർഹിക്കുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ ഈ ബില്ലിനെ സംബന്ധിച്ച് ഒന്നുരണ്ടു കാര്യങ്ങൾ എനിക്കു പൊതുവിൽ പറയേണ്ടതായുണ്ട്. കൃഷിയും, വ്യവസായങ്ങളും നടത്തുന്നതിനും, ഫാക്ടറികൾ സ്ഥാപിച്ചു നടത്തുന്നതിനും ഈ നാട്ടിൽ എല്ലാവക്കും സൗകര്യമില്ല. സൗകര്യങ്ങളും കഴിവുകളുമുള്ള വ്യക്തികൾ വ്യവസായങ്ങൾ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതിനായുള്ള ശ്രമങ്ങൾ തുടങ്ങുമ്പോൾ കഴിവുള്ള പ്രോത്സാഹനങ്ങളും നൽകേണ്ടതും സൗകര്യങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കേണ്ടതും നമ്മുടെ എല്ലാവരുടെയും മുമതലയാണ്. ഈ ബില്ലുകൊണ്ടു, വ്യവസായങ്ങൾ നടത്തുന്നതിൽ ഏർപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ചില മുതലാളിമാക്ക് ചില നിയന്ത്രണങ്ങളെല്ലാം ഏർപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. കെട്ടിടങ്ങളുടെ വലിപ്പവും സ്ഥിതിയും മറ്റും ഇന്നയിന്നതരത്തിലായിരിക്കണമെന്ന് പ്രത്യേകം പ്രത്യേകം വ്യവസ്ഥകൾ ചെയ്തിട്ടുള്ളതായും മറ്റും ഈ ബില്ലിൽനിന്നു കാണാവുന്നതാണ്. അതുപോലെയുള്ള നിയന്ത്രണങ്ങൾ ഈ ബില്ലിൽ ഉണ്ടെങ്കിലും തൊഴിലാളികളുടെ ആരോഗ്യപരമായ നിലയും സാമ്പത്തികസ്ഥിതിയും അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുന്നതിനും തൊഴിലാളികൾ ജോലി ചെയ്യുന്ന സമയത്തെ കുറച്ചുപ്പെടുത്തുന്നതിനും പര്യാപ്തമായ വിധത്തിലും അവരുടെ രക്ഷയെ ഉദ്ദേശിച്ചും അത്യന്താപേക്ഷിതമായ പല വകുപ്പുകൾകൂടി ഈ ബില്ലിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ടെന്നു കാണുന്നതു സന്തോഷകരമാണ്. ഈ ബിൽ ഇവിടെ പര്യാലോചനയ്ക്കുവരുമ്പോൾ ഈ പറഞ്ഞ വ്യവസ്ഥകൾക്ക് അസാമാന്യമായ പ്രാധാന്യം നൽകി ഇതുകൂട്ടരെയും പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കത്തക്ക നിലയിൽ പ്രവർത്തിക്കേണ്ടതാണെന്നാണ് എനിക്ക ബഹുമാനപ്പെട്ട ഈ സഭമുൻപാകെ വളരെ വിനീതമായി ഉൽബോധിപ്പിക്കുവാനുള്ളത്. മുൻപ് ഈ മാതിരി വ്യവസ്ഥകളൊന്നും ഇല്ലായിരുന്നു. ഇപ്പോൾ ചെയ്തിട്ടുള്ള വ്യവസ്ഥകളുടെ കാർക്കശ്യം നിമിത്തം പല വ്യവസായതൽപരന്മാരും വ്യവസായത്തിനിറങ്ങുവാൻ മടികാണിക്കുകയില്ല എന്നുള്ള ശങ്ക ഒന്നുകൊണ്ടുമാത്രമാണ് ഞാൻ ഈ സംഗതി ഇവിടെ പ്രസ്താവിച്ചത്. തൊഴിലാളികളെ സംരക്ഷിക്കുകയും അവരെ ഉപദ്രവിപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യേണ്ടതു് അവശ്യ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

മാണെന്ന് ഞാനും സമ്മതിക്കുന്നു. എന്നാൽ അതേ അവസരത്തിൽ തന്നെ വ്യവസായത്തിൽതൽപരന്മാരായഅള്ളുകളെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുകകൂടി വേണം. ഈ സംഗതിയെപ്പറ്റി ഈ ബിൽ സെലക്ട് കമ്മിറ്റിയുടെ പര്യാലോചനയ്ക്കു വരുമ്പോൾ കൂടുതൽ ശ്രദ്ധിക്കുമെന്നു ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നു.

വേറൊരു സംഗതി ഇതിൽ പല ഭാഗങ്ങളും വ്യക്തമാക്കേണ്ടതുണ്ടെന്നുള്ളതാണ്. ഈ ബില്ലിൽ വ്യ-ാം അദ്ധ്യായത്തിൽ തൊഴിലാളികളുടെ ഗുണത്തിനായി പലതും ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. ശമ്പളത്തോടുകൂടിയ അവധി എന്ന തലക്കെട്ടിൽ എത്രദിവസം കാര്യങ്ങൾ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ തൊഴിലാളികൾക്കു ശമ്പളം എന്നു പറയാവുന്ന ഏതെങ്കിലും വേതനം കിട്ടുന്നുണ്ടോ എന്നു സംശയിക്കുന്നു. ഞാവറ്റപ്പുഴ ഫാക്ടറിയിൽ ഞാൻ അറിയുന്നിടത്തോളം ഒരു ദിവസം ഇന്നതുക എന്നു കൃത്യമായ ശമ്പളം കിട്ടുന്ന മറ്റ തൊഴിലാളിയെങ്കിലും ഉണ്ടോ എന്നു സംശയിക്കുന്നു. ഇത്ര അടി പായ് നെയ്താൽ ഇത്രരൂപ ശമ്പളം എന്ന രീതിയിലാണ് അവിടെ തൊഴിലാളികൾക്കു കൂലി കൊടുക്കുന്നതു്. ഇങ്ങനെ ശമ്പളത്തിന്റെ തോതു നിർണ്ണയിക്കാതിരിക്കുന്നിടത്തോളംകാലം ഫ ഫ ദിവസത്തെ അവധിക്കു ഫ ഫ ദിവസത്തെ ശമ്പളം കൊടുത്തുകൊള്ളാമെന്നുള്ള വ്യവസ്ഥയ്ക്കു് അവ്യക്തത എന്ന ദോഷമില്ലേ എന്നു് ഞാൻ സംശയിക്കുന്നു. മറെറാന്നു് ഒരു ഫാക്ടറിയിൽ ജോലിചെയ്യുന്നയാൾ ഫ ഫ മാസം അവിടെ ജോലിചെയ്തുകയും വീണ്ടും തുടർന്നു ജോലിചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്താൽമാത്രമേ ഈ ബില്ലിൽ പറയുന്ന സൗജന്യങ്ങൾക്കു അർഹരാകയുള്ളു എന്ന വ്യവസ്ഥചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഞാവറ്റപ്പുഴയുള്ള ഫാക്ടറികളിൽ വേലചെയ്യുന്ന തൊഴിലാളികൾ ഒരു ഫാക്ടറിയിൽ പോയി കുറെക്കാലം ജോലിചെയ്തിട്ടു പിന്നെ അടുത്ത ഏതെങ്കിലും ഫാക്ടറിയിൽപോയി ജോലിചെയ്യുകയാണു് പതിവു്. അങ്ങനെയുള്ളവർക്കു് ഈ സൗജന്യങ്ങൾക്കു അവകാശമില്ല. അവർക്കുകൂടി ഗുണപ്രദമായ വ്യവസ്ഥകളും ഈ ബില്ലിൽ ചേർക്കേണ്ടതാണു്. ഈ ബില്ലിലെ വ്യ-ാംഅദ്ധ്യായം തൊഴിലാളികളുടെ രക്ഷയെക്കരുതി ചേർത്തിരിക്കുന്ന ഒരു നൂതനാദ്ധ്യായമാണു്. അതു തൊഴിലാളികൾക്കു പ്രയോജനപ്പെടണമെങ്കിൽ ഞാൻ മുൻപറഞ്ഞവിധത്തിലുള്ള സംശയങ്ങളെല്ലാം തീരണം. ബില്ലു് സെലക്ട് കമ്മിറ്റിയുടെ ആലോചനയ്ക്കു് വരുമ്പോൾ ഈ കാര്യങ്ങളിൽകൂടി ശ്രദ്ധിക്കുമെന്നു് വിശ്വസിക്കുന്നു.

MR. K. S. JOSEPH (*Thiruvella VI—General*): I move for a closure.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. PRESIDENT: ഈ ബില്ലിന്റെ തത്വത്തോട് എല്ലാ മെമ്പറന്മാരും അനുകൂലിച്ചിരിക്കുന്നതായിട്ടാണ് കാണുന്നത്. അതുകൊണ്ട് ഇതുസംബന്ധിച്ച് കൂടുതൽ പ്രസംഗത്തിന്റെ ആവശ്യമുണ്ടെന്ന് തോന്നുന്നില്ല. അതിനാൽ ഇതിലേക്കുള്ള സെലക്ട് കമ്മിറ്റിയിലേക്ക് ആരെയെല്ലാം വയ്ക്കണമെന്നുള്ള പേരുവിവരം പറയുവാൻ ഞാൻ മി സി. കേശവനെ ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

HON'BLE MR. C. KESAVAN: Under the Rules, the Minister for Labour and the Minister for Law are ex-officio members of the Committee.

കൂടാതെ താഴെ പേർ പറയുന്നവരെ സെലക്ട് കമ്മിറ്റിയിലെ അംഗങ്ങളായി ഈ സഭ അംഗീകരിക്കണമെന്നു ഞാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

1. Mr. P. C. Adichan
2. „ V. O. Markos
3. „ K. A. Gangadhara Menon
4. „ Mannar Gopalan Nair
5. „ D. Krishnan Potti
6. „ A. Nesamony
7. „ K. Sivarama Pillai
8. „ T. A. Abdulla
9. „ U. K. Vasudevan Asari
10. „ Kannara Gopala Panicker
11. „ Ponnara G. Sreedhar
12. „ N. Kunjuraman

MR. A. ATCHUTHAN: ഞാൻ ഇതിനെ പിൻതാങ്ങുന്നു.

MR. PRESIDENT: ഇതിൽ ആക്കെങ്കിലും എതിരുണ്ടോ എന്നറിഞ്ഞാൽ കൊള്ളാം.

MR. MANNATHU PADMANABHA PILLAI: സർ, ഇവിടെ എന്തിനു വേണ്ടിയുള്ള പേരുവിവരമാണ് പറഞ്ഞതെന്നു മനസ്സിലായില്ല. അതുകൊണ്ട് മലയാളത്തിൽകൂടി പറഞ്ഞാൽ കൊള്ളാം.

HON'BLE MR. C. KESAVAN: ഇപ്പോൾ അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന ബില്ലിനെപ്പറ്റി പര്യാലോചിക്കുവാനായി ഈ സെലക്ട് കമ്മിറ്റിയെ നിയമിക്കുകയാണു ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. ആ കമ്മിറ്റിയിലേക്കുള്ള പേരുവിവരമാണ് ഇപ്പോൾ ഇവിടെ വായിച്ചത്. ശ്രീ പട്ടം എ. താണുപിള്ളയെ നിയമമന്ത്രിയെന്ന നിലയിലും ശ്രീ സി. കേശവനെ തൊഴിൽമന്ത്രി എന്ന നിലയിലും കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു. കൂടാതെ ഞാൻ മുൻപറഞ്ഞ 12 മെംബറന്മാരേയും കമ്മിറ്റിയിലെ അംഗങ്ങളായി ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

MR. P. K. KUNJU: മി: ഉറുമീസ് തരകനെക്കൂടി അതിൽ ചേർക്കണമെന്ന് ഞാൻ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly